

RÖSRATH

erleben

DAS STADTMAGAZIN 2005

MODE

Was trägt Frau im Winter

KALENDER

Veranstaltungstipps
für Dezember,
Januar, Februar

GESUNDHEIT

Sodbrennen
Topfit in den Winter

INITIATIVEN

Kultur; Kunst
und Soziales

SPECIAL

**WEIHNACHTEN
IN RÖSRATH**

...im Winter



DIE NEUE

Immer gut beraten



VR-WunschKredit

5,99 %

einfach • flexibel • günstig • schnell

- 5,99% Effektivzins p.a.
- ab € 3.000,-
- für alle Anschaffungen
- Laufzeit 12–84 Monate

bonitätsabhängig

Kunden-Service-Center: 02202-1260



VR Bank

Bergisch Gladbach • Overath • Rösrath eG

ZUM INHALT

DIE THEMEN IM WINTER



14 Beim ersten Weihnachtsmarkt vor der romantischen Schlosskulisse wärmen sich die Besucher an einer besonderen Spezialität, dem »weißen Glühwein«



26 Entspannte Weihnachtseinkäufe in Hoffnungsthal



5 Im Bergischen Saal von Schloss Eulenbroich ist der Tisch festlich gedeckt für unser Weihnachtsmenü



Entspannungsbad für die Seele

20

Ho, ho – ich bin auf Seite

42



RÖSRATH

erleben

Menschen in Rösrath.

Monika Kampmann
und Ingrid Ittel-Fernau

4

SPECIAL WEIHNACHTEN IN RÖSRATH

Das Weihnachtsmenü. Drei Köche und ihre Weihnachtsrezepte

6

Wer isst was? Heiligabend in Rösrath kulinarisch betrachtet

13

Weihnachtsmarkt im Schloss.

Historisch und romantisch

14

Initiativen. Für Kunst, Kultur und Soziales

16

WELLNESS & GESUNDHEIT

Alarmzeichen Sodbrennen.

Was sind die Auslöser?

18

Abwehr stärken. Erkältungen vorbeugen

19

Topfit in den Winter. Wellnessprogramm für trübe Tage

20

Die Fitmacher.

22

MODE

Die neue Wintermode.

26

KALENDER

Termine und Veranstaltungstipps für Dezember, Januar und Februar

30

Hoffnungsthaler Sterne. IGH

36

Haustiere impfen? Interview mit Tierärztin Susanne Menke

40

Rösrath geht baden.

Das Hoffnungsthaler Freibad

41

Die Eulenpost.

42

Zum Schluss.

43

Vorschau. Impressum.

43



MENSCHEN IN RÖSRATH

3 Fragen an Monika Kampmann und Ingrid Ittel-Fernau

Was mögen Sie besonders an der Stadt Rösrath?

ITTEL-FERNAU: Ich liebe den ländlichen Charakter, die Hügel und die weite Aussicht übers Land. Hier kann ich in Ruhe meine Seminare vorbereiten. Schloss Eulenbroich als vielfältiger Kulturplatz bietet mir die Möglichkeit mitzuwirken und mitzugestalten. Im Kulturverein neue Zeichen zu setzen oder bei Kunstausstellungen und Konzerten zu unterstützen, das macht mir Spaß.

KAMPMANN: Ich liebe Rösrath wegen der nahen Anbindung an Köln, des herrlichen Ausblicks auf den Dom von meinem Arbeitszimmer aus und der frischen Luft. Hier kann ich Musik ungestört betreiben, im Gegensatz zur Stadt. Mit Blick auf den Kölner Dom finde ich auch Kraft, musikalisch neue Ideen zu entwickeln, als Liedermacherin wie auch als Lehrerin die Möglichkeit, die kölsche Mundart zu pflegen und zu erhalten.

Was würden Sie gerne in Rösrath ändern?

ITTEL-FERNAU: Ich wünschte, ich könnte die Glättung des Straßenbelags in so manchen Seitenstraßen veranlassen sowie die Untertunnelung der Eisenbahnschienen an den Überquerungen in Hoffnungsthal und Rösrath.

KAMPMANN: Ich würde begrüßen, wenn sich der Sülztalplatz zu einem Kreisverkehrplatz umbauen ließe und ich wünsche mir einen problemlosen Zugang zum Bahnsteig sowohl in Hoffnungsthal, als auch in Rösrath.

Verraten Sie uns Ihren Lieblingsplatz in Rösrath?

ITTEL-FERNAU: Der Fahrrad- und Fußgängerweg in der Hofferhofer Straße, wenn man von Durbusch kommt, über das ganze Rheintal sieht und besonders den Dom erblickt, das Siebengebirge und bis in die Eifel schauen kann. Und wenn dann noch ein Flugzeug kommt, dann ist das die Verbindung zur großen Welt.

KAMPMANN: Ich liebe den Hoffnungsthaler Markt am Samstag, weil ich da viele Menschen treffe. Haupt- und Bahnhofstraße in Hoffnungsthal bieten mir alle Möglichkeiten des Einkaufs, einschließlich Bank und Post und auch der vielfältigen Kommunikation.

Fotos: Jupiterimages, privat

Et Lewwe jeit wigger

Mit Mut und Engagement, im richtigen Leben und auf der Bühne. Die beiden Rösrather Künstlerinnen greifen Alltagsthemen auf, die sie auf ihre poetische, besinnliche und heitere Art musikalisch umsetzen.

Die beiden kommen schnell auf den Punkt, pflegen ihre besondere Art der Streitkultur und lieben den engen Kontakt zum Publikum. Gerne provozieren sie auch hier und da.

Seit zehn Jahren treten sie gemeinsam auf. Im »Senftöpfchen«, in der Kölner Philharmonie, aber auch in Kirchen und auf Straßenfesten in ganz Deutschland.

Für die Stadt Rösrath gehören Monika Kampmann und Ingrid Ittel-Fernau zum festen Kulturrepertoire.



Ihr Teefachgeschäft in Hoffnungsthal

85 ausgesuchte Ronnefeldt Teesorten stehen für Sie zur Verkostung bereit. Wir bieten Ihnen ausgefallene Accessoires, Kunst und exklusive Antiquitäten.

Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.

Hofferhofer Straße 12
51503 Rösrath-Hoffnungsthal
Telefon 02205 9007516

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag:
9.00 - 13.00
und 14.30 - 18.30
Samstag, 9.00 - 13.00





*Lassen Sie sich überraschen,
wir haben ein ganz
besonderes Weihnachtspaket
für Sie gepackt.*

Weihnachten in Rösrath

Jetzt stellen Sie sich das doch mal vor: Sie fliegen über die Weihnachtstage mit künstlichem Tannenbäumchen und Lichterkette im Gepäck auf die Malediven. Und da sitzen Sie dann in der Badehose im herrlichen Sonnenschein und singen »Oh du fröhliche«, Tannenduft – Fehlanzeige. Die Temperaturen sind zwar angenehm, aber dafür rutscht die weihnachtliche Stimmung auf den Gefrierpunkt. Das können Sie doch nicht wirklich wollen?

Wir von der Redaktion bleiben da doch lieber in Rösrath und feiern richtig Weihnachten – mit allem Drum und Dran.

Wir schlendern über die stimmungsvollen Weihnachtsmärkte, trinken Glühwein statt »Sunshine-Cocktail« und singen mit Inbrunst Weihnachtslieder.

Obwohl wir uns wie in jedem Jahr vorgenommen hatten frühzeitig mit dem Geschenkekauf zu beginnen, laufen wir doch in den letzten Tagen vor dem Fest durch die weihnachtlich geschmückten Straßen Rösraths. Zum Glück kann man hier fernab vom Großstadtgetümmel noch am 24. Dezember völlig entspannt die letzten liebevoll verpackten Weihnachtsgaben besorgen.

Ganz besonders freuen wir uns auf unser **RÖSRATH** erleben-Weihnachtsmenü, das wir natürlich schon vorgetestet haben. Wenn Sie es auch ausprobieren, halten Sie bitte den Fotoapparat bereit und schicken uns ein Foto – wir würden uns freuen und wünschen Ihnen ...

**... eine fröhliche
Rösrather Weihnacht**

Die Redaktion

WEIHNACHTSMÄRKTE

BLEIFELD. Am 4. Dezember in Schleheckers Hof. 11 bis 18 Uhr.

HOFFUNGSTHAL. Am 11. Dezember auf dem Schulhof der Grundschule.

SCHLOSS EULENBROICH. Der erste historische Weihnachtsmarkt, vom 16. bis zum 18. Dezember.

GAMMERSBACHER HOF. Drittes und viertes Adventswochenende.

Die Tafel ist gedeckt.

Frauke Esser von »Blumenstube Frauke« zauberte eine wunderbar stimmungsvolle Dekoration in den Trendfarben Rot und Weiß für unseren Weihnachtstisch. Sie ließ den Bergischen Saal von Schloss Eulenbroich in romantischem Kerzenlicht erstrahlen. Hübsche kleine rote Tannenbäume blitzen mit den alten Kronleuchtern um die Wette.

All die Deko-Sachen kann man bei Frauke Esser kaufen – für den eigenen Tisch oder zum Verschenken.

Das elegant-schlichte Tafelgeschirr (Coup Weiß) von Thomas, das Besteck von Zwilling, sowie die Gläser von Spiegelau wurden uns freundlicherweise vom Rösrather Möbelzentrum zur Verfügung gestellt und sind natürlich auch dort zu haben.



Vorspeise

Hauptgang



Dessert

Essen ist fertig.

Für unser **RÖSRATH**erleben-Weihnachtsmenü haben drei Köche je einen Gang zubereitet. Die Rezepte finden Sie auf den folgenden Seiten und eine Weinempfehlung für die einzelnen Gänge gibt es auch noch. Lassen Sie sich überraschen. Wir wünschen einen guten Appetit!



Weihnachts-
menü

Bitte zu Tisch ...

Vorspeise

CHRISTOPH KAPPES

Die Erlebnissgastronomie
Bitzer Weg 7
53797 Lohmar
☎ 02247 759375
www.ckappes.de



Filoteigsäckchen mit Entenragout auf Pilzsalat

Christoph Kappes, der stets fröhliche »Erlebnissgastronom«, zaubert mit seinem engagierten Team ausgefallene Buffets für nahezu jede Gelegenheit und organisiert auch gerne das ganze »Drumherum«.

Sein Rezept für die köstlichen Filoteigsäckchen ist leicht nachzukochen. Wem das dann doch zu viel Arbeit ist, der kann den Koch einfach nach Hause kommen lassen. Da kocht er gleich ein komplettes Menü.

Zutaten für vier Personen. 1 Paket Filoteig, 125 g Butter, 1 Ei, 2 Entenbrüste je circa 160 g, 1/2 Paprika rot, 1/2 Paprika grün, 1 rote Schalotte, 1 Bund Koriander, 250 g Champignons, 3 mittelgroße Tomaten, Salz, Pfeffer, indonesische Sojasauce

Zubereitung. Die Haut der Entenbrust entfernen, in Würfel schneiden und in einer Pfanne scharf anbraten. Paprika, Schalotte und Entenbrust in Würfel schneiden und zur Haut geben. Ebenfalls kross anbraten. Mit Salz, Pfeffer und Sojasauce abschmecken. Vier Filoteigblätter ausbreiten, mit Butter bepinseln und einzeln in 15 mal 15 cm große Quadrate zusammenlegen. Jeweils einen Esslöffel Ragout in die Mitte setzen und den Teig zu einem Säckchen zusammenrehen. Mit Eigelb bestreichen und bei 180 Grad, im vorgeheizten Ofen, 15 Minuten backen. Champignons und Tomaten in kleine Stücke schneiden. In einer geölten Pfanne anbraten und mit Salz, Pfeffer und fein geschnittenem Koriander würzen. Pilzsalat auf vier Teller verteilen und je ein Filoteigsäckchen auf den Salat setzen. Mit Blattpetersilie dekorieren.

ANZEIGE

Hauptgang

JOSÉE MOISSONNIER

Restaurant Klostermühle
Zum Eulenbroicher Auel 15
51503 Rösrath
☎ 02205 4758
www.restaurant-klostermuehle.de



Rehkotelett mit Walnüssen & Maronen an Preiselbeersauce

Malerisch in den Sülzauen gelegen, zählt die »Klostermühle« zu den besten Feinschmeckeradressen. Josée Moissonnier, die kreative Küchenchefin, bietet hier ihren Gästen exquisite französisch-belgische Kochkunst, in stimmungsvoller Umgebung.

Auf den Tisch kommen frische Produkte der Saison und zurzeit natürlich herrliche Wildgerichte. Auch bei unserem Weihnachtsmenü spielt Wild die Hauptrolle.

Zutaten für vier Personen. 12 Rehkoteletts, 8 - 10 Maronen, geschält und gekocht, 6 Walnüsse, 1 Esslöffel Zucker, 1 Tasse Orangensaft, 1/2 Tasse gekochte Preiselbeeren mit Saft, 1 Tasse Wildfond, Butter, Salz, Pfeffer

Zubereitung. Für die Sauce einen gut gehäuften Esslöffel Zucker in der Pfanne karamellisieren und mit einer Tasse Orangensaft ablöschen. Auf die Hälfte einkochen lassen. Die Preiselbeeren mit Saft sowie den Wildfond zugeben. Nochmals etwas einkochen lassen. Während die Sauce köchelt, in die Rehkoteletts vorsichtig mit scharfem Messer eine Tasche schneiden. Die grobgehackten Walnüsse und Maronen in die Taschen füllen und jeweils mit einem Zahnstocher verschließen. In heißem Olivenöl von beiden Seiten jeweils 3 bis 4 Minuten braten. Zum Schluss den Bratfond zur Sauce geben und mit einem Stück eiskalter Butter noch einmal kurz aufkochen. Als Beilage eignet sich Rosenkohl oder auch ein luftiges Sellerie-Kartoffelpüree. Guten Appetit!

Fotos: Foto-Studio B. Renate Forst; Harald Bauer; Elke Thöming; privat

Panzerotti con Ripieno

di Maroni

Der Name Minelli steht im Bergischen Land seit 26 Jahren für beste italienische Küche. Seit vier Jahren betreiben die beiden Brüder Toni und Vincenzo das »Minelli« in Forsbach als echtes Familienunternehmen.

Aus ihrer Heimat Salerno brachten sie nicht nur die Rezepte der »Mama« mit, sondern auch ihre Ehefrauen. Die Schwestern Maria-Hortensia und Tina, zuständig für den freundlichen Service, werden von den mittlerweile erwachsenen Kindern Pasqualina und Eugenio tatkräftig unterstützt.

Chefkoch Vincenzo empfiehlt ein in seiner Heimat sehr beliebtes Maronen-Dessert. Natürlich aus dem Familienrezeptbuch.

Zubereitung. Kastanien weich kochen und pürieren. Schokolade im Wasserbad schmelzen. Alle Zutaten gut vermischen. Die Füllung sollte eine feste Konsistenz haben. Sollte sie zu flüssig geraten sein, im Kühlschrank fest werden lassen.

Für den Teig alle Zutaten mischen. Gut kneten, bis er schön geschmeidig ist, dünn ausrollen und mit einem Glas die Panzerotti ausstechen. Jeweils einen Esslöffel Schoko-Maronenfüllung auf die Hälfte der Teigscheiben setzen. Die anderen Teigscheiben darüberlegen und rundherum fest andrücken. Die Panzerotti in heißem Fett frittieren. Mit Puderzucker überstäuben oder mit bunten Zuckerstreuseln dekorieren und lauwarm servieren.

Zutaten für vier Personen.

Für die Füllung: 500 g geschälte Maronen, 150 g Blockschokolade, 1 Espresso, Kakao-pulver, Vanillezucker, 1 Gläschen Sambucca. Für den Teig: 250 g Mehl, 40 g Zucker, 25 g Butter, 2 Eier, 2 Teelöffel Anispulver, geriebene Schale einer Orange, 1 Prise Salz



Dessert

VINCENZO MINELLI

Restaurant Minelli
Bensberger Straße 290
51503 Rösrath-Forsbach
☎ 02205 905538



Der Wein zum Festmenü

Winzer Uli Stein, Hauslieferant von Schloss Eulenbroich, hat uns für jeden Gang unseres Weihnachtsmenüs einen seiner hervorragenden Weine empfohlen. Und das Beste: Die drei ausgesuchten Weine können Sie, verpackt im geschmackvollen Geschenkkarton gleich im Schloss kaufen. Für Sie selbst zum Festmenü oder auch zum Verschenken.

Zur Vorspeise ein eleganter, mineralischer, fruchtiger Riesling aus der steilsten Weinberglage Europas, ein **2003er Bremmer Calmont** Riesling, trocken.

Zum Hauptgericht empfiehlt Stein eine außergewöhnliche, finessenreiche und feinfruchtige Kombination der roten Rebsorten Blauer Spätburgunder, Dornfelder, Cabernet Sauvignon und Merlot, ein **2004er Cuveé X**, trocken.

Und zur Nachspeise eine komplexe, konzentrierte und dabei hochelegante Rarität aus einer der besten Riesling-Steillagen der Mosel. **2002er Erdener Treppchen** Riesling, Auslese edelsüß in der Halbliterflasche.

Das **RÖSRATHerleben**-Weinpaket gibt es im Büro von Schloss Eulenbroich zum Vorzugspreis von 33 Euro.



DR. ULRICH STEIN,

Winzer und Biologe.
Rösrather beziehen
Stein-Wein über
Schloss Eulenbroich,
☎ 02205 907320





Alle Jahre wieder ...

.... der gleiche Stress mit dem Weihnachtsbaum, das muss nicht sein. Es geht auch ganz entspannt, denn das kreative Team der Blumenstube Frauke schmückt auch Weihnachtsbäume. Imposantes Beispiel hierfür ist die sechs Meter hohe Nobilitanne in der Empfangshalle von Schlosshotel Lerbach.

Die von Frauke Esser festlich dekorierten Bäume schmücken in der Adventszeit öffentliche Bereiche oder werden in der Familie schon zu Nikolaus aufgestellt, weil man in der Vorweihnachtszeit mehr Zeit zu Hause verbringt als über die Weihnachtsfeiertage.

Die Hoffnungsthaler Deco-Spezialisten verarbeiten auch gerne vorhandenen traditionellen Schmuck, an dem oft die Herzen der Familie hängen, ergänzt um ein paar zusätzliche

Details zur Optimierung der Wirkung. Aber auch völlig neue Gestaltungsideen mit modischen Aspekten werden hier realisiert. Neben dem Baum kann die komplette vorweihnachtliche Dekoration im Haus und drumherum in das Gestaltungskonzept einbezogen werden.

In diesem Jahr geht der Farbtrend, wie auch in der Mode, besonders zu Rot und Weiß, aber auch Silber, Pastellfarben und Naturbrauntöne sind gefragt.

Als Deko-Wichtel für die Weihnachtsvorbereitungen hilft das Team um Frauke Esser Ihnen Zeit zu schaffen, die Sie mit Ihrer Familie genießen können.

»Wirklich reich sind nur Leute, die mit der Zeit nicht sparen müssen.« René Clair

BLUMENSTUBE FRAUKE

Frauke Esser & Team
Hauptstraße 238
51503 Rösrath
☎ 02205 83934



Frische Weihnachtsbäume



FORSTBETRIEB GROSS-EYGEN

Otto Engels
Eigen 97
51503 Rösrath
☎ 02205 2232

Seit rund hundert Jahren bewirtschaftet die Familie Engels das Gut Groß-Eygen. Ebenso alt ist der Brauch frische Tannenbäume, als Zeichen der Hoffnung auf neues Leben, ins Zimmer zu stellen. Doch wo den richtigen Christbaum finden? Auf Gut Eygen, wo seit 50 Jahren intensiv Waldbau betrieben wird, steht in der Weihnachtszeit alles im Dienst des Tannenbaums.

In den letzten beiden Wochen vor Heiligabend kann man auf dem Traditionshof täglich in

aller Ruhe von 8 bis 18 Uhr seinen Favoriten aussuchen, aus einem großen Angebot von stets frisch geschlagenen Bäumen in allen Größen, Arten und Preisklassen.

Selbstverständlich mit kompetenter Fachberatung und umfassendem Service.

Eine kleinere Auswahl an Bäumen und Schnittgrün gibt es schon zum 1. Advent. Auch Spätentschlossene haben eine Chance. Am 24. Dezember sind die letzten Exemplare noch bis 11 Uhr zu haben.



Am Rathausplatz
51503 Rösrath-Hoffnungsthal
☎ 02205 91 22 11

Schmuckstücke

»Dezent« war lange Zeit der Renner, bevor »PurPur« in die nähere Auswahl kam, aber der berühmte Funke sprang erst über, als sie das Wort für die Dinge fand, die sie begeistern: **Schmuckstücke**.

Regina Heckel umgibt sich mit Dingen, auf denen das Auge gerne ruht: vom Glasring der Künstlerin Maxi Willems bis zum hochkarätigen Platincollier der Designerin Sabine Brandenburg-Frank. Mit Laserschnitten durchbrochene Edelstahlschalen von Alexander Hunger, romantisch leuchtende Papiersterne aus Südindien, Gefäße des belgischen Glaskünstlers Henry Dean sind bei **Regina Heckel** ebenso zu finden wie Unikاتمöbel und Kunstobjekte.

Seit Mitte Oktober gibt es nun die von der Firma Jens Kohl völlig neu gestaltete zweite Verkaufsebene.

Diese präsentiert sich mit einer zum Teil neuen, aber vor allem größeren Vielfalt an ausgewählten Lichtobjekten, wechselnden Kunstausstellungen und **Schmuckstücken** für den Wohnbereich.

reginaheckel@hotmail.com
JensHKohl@aol.com
www.atelier-lichtblick.de



Mit Freude und
Begeisterung ein
erfolgreiches Team:
Stefanie Kaltenbach,
Regina Heckel
und Carola Wood

Baumkuchen mit Tradition und frischer Butter



CAFE ROSENOW GMBH

Konditorei und Café

Hauptstraße 270

51503 Rösrath-

Hoffnungsthal

☎ 02205 2614

Heumarkt 65

50667 Köln

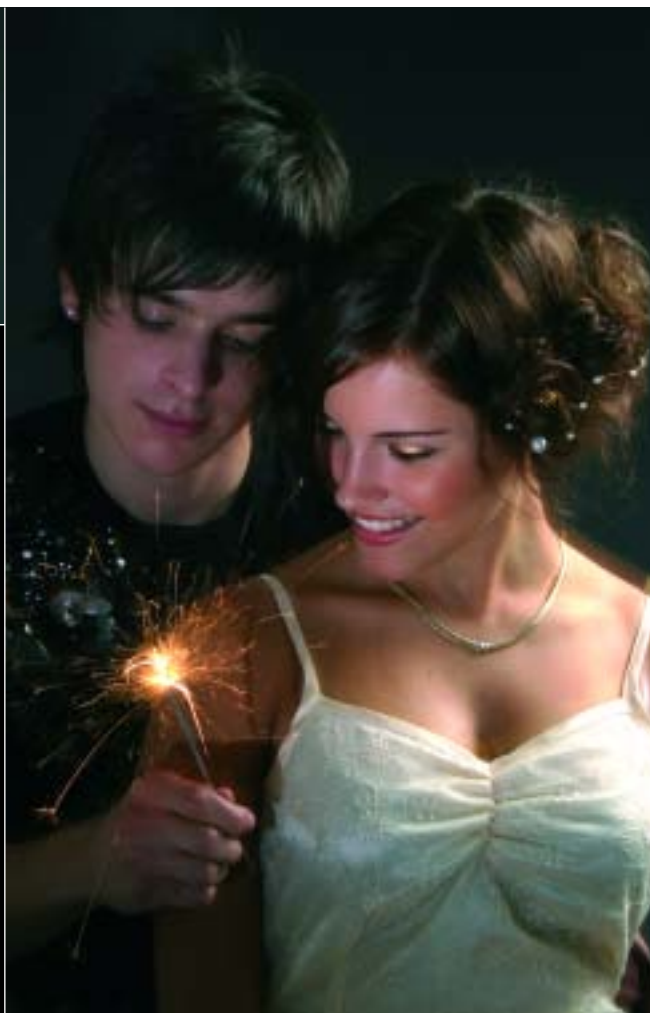
☎ 0221 2725876



»Alle Jahre wieder« werden die köstlichen Baumkuchen in aufwändiger Handarbeit in der musealen Maschine Schicht um Schicht unter offener Gasflamme gebacken.

»Der Teig wird so schneller gebacken, verliert weniger Feuchtigkeit und der Kuchen bleibt schön saftig«, erläutert Stephan Müller. Ebenso wie bei allen anderen Produkten, die seine Backstube verlassen, legt der Chef von Café Rosenow Wert auf qualitativ hochwertige Zutaten. Marzipan, Eier, Vanille Zitrone, Tonkabohne, Rum, Mandeln und natürlich frische Butter werden in traditioneller Handwerkskunst verarbeitet. Mit Schokolade oder Zuckerguss überzogen ist der fertige Baumkuchen auch ein optischer Genuss auf der Kaffeetafel im Advent. Den guten Christstollen und die anderen weihnachtlichen Leckereien sollten Sie ebenfalls probieren.

Foto: Foto-Studio B, Renate Forst



WIR WÜNSCHEN
UNSEREN KUNDEN
EIN FROHES
WEIHNACHTSFEST
UND EIN
GLÜCKLICHES
NEUES JAHR



FOTO-STUDIO B

Renate Forst

Hauptstraße 9

51503 Rösrath

☎ 02205 2756

LAZLO

HAIRFASHION

Bahnhofstraße 11a

51503 Rösrath

Hoffnungsthal

☎ 02205 6650

WER ISST WAS? AM **24.** DEZEMBER

Wir wollten es ganz genau wissen und fragten bei einigen Rös Rathern nach.

Die Antworten waren so unterschiedlich wie die Menschen. Wer weiß – vielleicht schwenkt der eine oder andere mit der Festbratenplanung noch um und kocht das **RÖSRATH**erleben-Weihnachtsmenü.



»Bei uns gibt es immer an Heiligabend **Äpfelschlot met Woosch.**«

Bürgermeister Dieter Happ



»Nach dem Heiligabend-Gottesdienst in der Versöhnungskirche, bei dem wir mitwirken, freuen wir uns auf **Lachs** in Dill-Sahne-Sauce.«

**Monika Kampmann
Ingrid Ittel-Fernau**



»Wir werden **Fondue** haben und für die Kinder gibts hinterher ein **Schokoladenfondue.**«

Barbara und Winfried Reske



»Ich empfehle **Ente à l'orange**. Anwendungsgebiet: unterm Weihnachtsbaum. Bei Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Apotheker.«

Christof Schmitz



»**Steak** mit Salaten. Für uns Rind, die Kinder mögen lieber Putenfleisch. Das geht schnell und es bleibt noch genug Zeit für Familienbesuche.«

Berthold Kalsbach



»Same procedure as every year ... kein Heiligabend ohne die **Weihnachtsgans**, mit Rotkohl und Klößen.«

Elke Thöming und Harald Bauer



»Wir sind bei Georg und Brigitte eingeladen, da gibts zuerst verschiedene **Tappas**, dann ein Süppchen vom **Wildtäubchen** mit Zwiebackklößchen, **Medailions vom Schwein** in Zwiebel...«*

Anne und Delfe Lange

Vorweg **Mäuseöhrchen** in Aspik, dann Spaghetti von **Mäuseschwänzchen** und gefüllter **Mäuserollbraten**.

Auf das Dessert verzichte ich – wegen der Figur.

Eulalia



Halfenhof

Bar Restaurant Biergarten



Griechische Spezialitäten

täglich geöffnet

Mo. Di. Mi. und Fr.

11:00 - 15:00 Uhr

und ab 17:00 Uhr

Donnerstag

ab 17:00 Uhr

Sa. So. und an Feiertagen

ab 11:00 Uhr



Gesellschaftsraum für feierliche Anlässe



120 m² Ferienwohnung

für bis zu 7 Personen

buchbar auch tageweise

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch !

Halfenhof
Bensberger Str 262
51503 Rös Rath / Forsbach
Tel. 02205 / 24 58

*Wir bitten Georg und Brigitte um Entschuldigung, aber hier mussten wir die spannende Menüfolge aus Platzgründen abbrechen.



16. bis 18.
Dezember

Erleben Sie am vierten Adventwochenende einen neuen, stimmungsvollen Weihnachtsmarkt in der malerischen und historischen Kulisse des kleinsten Wasserschlosschens der Region. Freuen Sie sich auf einen Bummel über den Schlosshof mit seinem sechs Meter hohen Weihnachtsbaum.

Weihnachts-
markt im
Schlosshof



Lassen Sie sich verzaubern vom attraktiven Warenangebot und dem weihnachtlichen Flair der liebevoll geschmückten Stände. Vom Zinnmaler über den Glaskünstler, den Papiervirtuosen und Puppenstubenbauer, den Metallkünstler bis zum klassischen Holzschnitzer sind die unterschiedlichsten Handwerker vertreten.

Der Besucher hat die Möglichkeit ihnen bei der Arbeit über die Schulter zu schauen und vielleicht, kurz vor Weihnachten, noch ein individuelles, besonderes Geschenk zu erwerben.

Für das leibliche Wohl der Besucher ist bestens gesorgt. Dünfte nach Zimt und Gewürzen werden sicherlich die eine oder andere Kindheitserinnerung wachrufen.



Auch der Kulturverein Schloss Eulenbroich ist mit zwei Ständen vertreten, wo er einige originelle Geschenkideen bereithält. Sei es ein Abo der monatlichen Veranstaltung »Aus dem Hut gezaubert« für die Kleinen oder ein speziell für den Anlass zusammengestelltes Weinpaket für die Erwachsenen. Außerdem gibt es als weitere Besonderheit einen speziellen Kinderpunsch und einen Glühwein, der auf der Basis eines Mosel Rieslings des Kult-Winzers Uli Stein kreiert wurde.

Den Abschluss des besinnlichen Weihnachtsmarktes bildet am Sonntag das traditionelle Serenadensingen mit dem Männer-Gesangsverein Rösrath und dem Sülzthaler Blasorchester, eine Veranstaltung zum Hören und Mitsingen. **Andreas Lüderitz**



Speziell für den Schloss-Weihnachtsmarkt kreierte der Winzer Ulli Stein einen »weißen« Glühwein mit speziellen Gewürzen. Unbedingt probieren!



Kunsth Handwerk in exklusiver Vielfalt

Plastische Gemälde. Ursula Janik-Vollstedt schafft aus der Verbindung von Modellieren und Malen plastische Gemälde.

Schmuck aus der Uhr. Inge und Heinz Staabe entnehmen das Innenleben einer Uhr und gestalten daraus faszinierenden Schmuck.

Terra Imago. Michael Veerhoff präsentiert Gesteine und Böden aus der Kruste unseres Planeten.

Papierkunst. Die Papierkünstlerin Nina Weber kreiert Objekte aus Papier. Mobiles, Sterne und Leuchtoobjekte.

Glasgestaltung. Stefan Lenke gestaltet Objekte aus gebogenem Flachglas und gedrückten Flachglas-Elementen. So entstehen Schalen, Glasschmuck, Leuchter und Vasen.

Marmorbildhauerei. Der Bildhauer Nicos Wilbrand schafft Kamine, Reliefs nach Byzantinischen Motiven und Brunnen aus Carrara Marmor.

Marzipanfeinbäcker. Jürgen Triebisch zaubert kleine Exklusivitäten. Handmodelliertes Marzipan – optisch und im Geschmack ein voller Genuss.

Am vierten Sonntag im Advent präsentiert die Musikschule:

Familienkonzert. Am vierten Advent veranstaltet die Musikschule im Schloss Eulenbroich ein Familienkonzert mit Kindern, Jugendlichen und erwachsenen Schülern. Der Chor der Musikschule »O-Ton-Overath« und kurze Solobeiträge auf dem Flügel runden das abwechslungsreiche Programm ab. Von 15 Uhr 30 bis 16 Uhr 30. Der Eintritt ist frei. Platzreservierungen möglich.

Musik zum Anfassen. Geige und Co. unter der Lupe. Sie hören ausgereifte Musikbeiträge von jungen Künstlern und Streichergruppen. 14 Uhr 30 bis 15 Uhr 15.

Werke junger Künstler. Kinder und Jugendliche der Mal- und Kunstkurse stellen ihre Werke aus und bieten handgefertigte Unikate zum Kauf an.

FÜR RÖSRATH

Initiativen für Kunst, Kultur und Soziales



Neue Aktivitäten

Kassensturz bei »Picasso«. Unter »amtlicher« Aufsicht von Bürgermeister Dieter Happ wurde gezählt. 12 Kupferfässer waren gefüllt mit dem stolzen Betrag von 1501,84 Euro.



Der jüngste Erfolg der Bürgerstiftung ist die Übernahme der »Aktion Kupferfass für Kinder« auf Wunsch des Initiators Harald H. Huse. Insgesamt sind bisher in Geschäften und Gaststätten zwölf Kupferfässer aufgestellt. Damit hat jeder Bürger Gelegenheit, die Arbeit der Stiftung mit ein paar Cent zu unterstützen.

Der Erlös der Aktion steht neuen Projekten für Kinder zur Verfügung. Jugendamtsleiter Klaus Groß stellte fest, dass die Spender aus vielen Nationen stammen: »In den Kupferfässern befanden sich auch Zlotys, Gulden, Pesos und englische Münzen«.

Die Bürgerstiftung Rös Rath freut sich über eine weitere wertvolle Unterstützung: Die Hoffnungsthaler Firma TOP SERVICE TEAM KG spendete aus dem World-Shop-Programm der Lufthansa Sachpreise im Wert von

4000 Euro, die sinnvoll verwendet werden. Dank dem Geschäftsführer der TOP SERVICE TEAM KG, Heinz-Jürgen Schönfeld, für diese großzügige Geste!

Organisatorisch gibt es in der Stiftung eine Änderung: Der bisherige Kuratoriumsvorsitzende Professor Alfred Neven DuMont wurde zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Er dankte den Mitgliedern des Kuratoriums und des Vorstands für die großartige Unterstützung. Die Bürgerstiftung Rös Rath solle sich weiterhin als »moralische Instanz« sehen in einer Zeit, in der private Initiative zunehmend wichtiger werde.

Zum neuen Vorsitzenden wurde Walter Stein gewählt, bekannt für viele gemeinnützigen Aktivitäten. Damit ist auch in Zukunft eine effiziente und konstruktive Arbeit der Stiftung gesichert.

Dr. Winfried Reske



Die Löwen verzaubern

Berthold Kalsbach freut sich über 2400 verkaufte Lose für die Martinsmarkt-Tombola. Erstmals veranstaltete der Lions-Club den Markt gemeinsam mit der IG-Hoffnungsthal. Der Erlös kommt den Hoffnungsthaler Kindergärten zugute.



»Verzaubert in die Weihnachtszeit«. Unter diesem Motto organisieren die Lions-Clubs Rös Rath und Bensberg-Königsforst die diesjährige Benefizveranstaltung zugunsten der Kinder- und Jugendarbeit von Rös Rath.

Am zweiten Adventssonntag werden unter dem Schirmherrn Bürgermeister Dieter Happ in der Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums Meistermagier ihre Kunststücke präsentieren. Erleben Sie Martin Mathias mit der Vorstellung seiner preisgekrönten Zaubershow »Die Schatzinsel«, Märchenhafte Kostüme, eine prunkvolle Ausstattung mit Action und Zauberei faszinieren Kinder, Eltern, Großeltern, Tanten und Onkel.

Nicht nur unser Lokalmatador, Zauberer Peter Helften, auch



Kinderzauberer Werner Prix und Meistermagier Jürgen Kellner samt Partnerin verblüffen mit ihren verwegenen Zaubertricks.

Jürgen Urbahn führt auf bewährte Art launisch und sicher durch das Programm.

Freuen Sie sich auf die tolle Zaubershow am 4. Dezember.



Rotary-Club jetzt in Rösrath



Es ist so weit! Mit Unterstützung der Bergisch Gladbacher Rotarier haben 23 Gründungsmitglieder im Sommer dieses Jahres den Rotary-Club Rösrath-Overath, Bergisches Land, gegründet.

Es handelt sich um einen gemischten Rotary-Club aus Frauen und Männern, die unterschiedliche Berufe repräsentieren und sich in ihrer Freizeit im Rahmen der rotarischen Idee engagieren. Präsident im Gründungsjahr ist Dr. Jens Knitter.

Rotary ist eine Service-Organisation, die sich in Deutschland 1927 mit der Gründung des 1. Rotary-Clubs in Hamburg etabliert hat. Der Wahlspruch der weltan-

schaulich nicht gebundenen, überparteilichen Vereinigung heißt »Selbstloses Dienen (Service above Self)«. Heute gehören Rotary in Deutschland circa 42700 Mitglieder an, die in 866 Clubs organisiert sind. Das soziale Engagement der einzelnen Clubs wird aktiv im Rahmen von konkreten Projekten und Vorhaben gelebt.

Aktuelle Projekte umfassen die Unterstützung von Schulen in der Lehrmittelbereitstellung, die Organisation monetärer Hilfeleistungen für die Erdbebenopfer in Pakistan und die Veranstaltung kultureller Events. Weitere Informationen unter www.rotary.de.

Peter Hartkopf



Engagierte Donatoren gesucht!

Für das kommende Jahr plant der Kulturverein einen weiteren Höhepunkt: die »Oper am Schloss«, Mozarts Bastien & Bastienne. Der Erfolg des Konzeptes wird durch hohe Besucherzahlen und die Begeisterung der Zuhörer beim ersten Konzertwochenende im Oktober mehr als bestätigt. Das ausverkaufte Kinderkonzert mit dem Anspruch, unserer jungen Generation klassische Musik nahe

zu bringen, zeigt die Richtigkeit des Weges. Die romantische Atmosphäre des Wasserschlossens Eulenbroich wird die Oper am Schloss zu einem nachhaltigen und für Stadt und Region gewinnbringenden Ereignis machen. Um das ehrgeizige Projekt realisieren zu können, bedarf es aber weiterhin des Engagements von Donatoren und Unternehmen.



Dank des engagierten Einsatzes der Donatoren und der Kreissparkasse Köln war es möglich, 2005 »Rösrath Klassik« zu etablieren.

www.roesrath-klassik.de



Wäre es nicht mal wieder Zeit für einen
HÖRTEST?

RÖSRATH- Sülzthalplatz
 Tel.: 02205-8 70 77



Alarmzeichen Sodbrennen

Süßes, Sekt, Südfrüchte, Fettes und Wein sind die klassischen Auslöser des Sodbrennens. Doch was hat es auf sich mit dem häufigen Sodbrennen, das jeder kennt, und dem Speiseröhrenkrebs am Ende einer häufiger werdenden Entwicklung?

Sodbrennen ist ein brennendes Gefühl, das von der Magengrube aufsteigend hinter dem Brustbein bis in den Hals hoch auftreten kann. Viele haben diese Beschwerden nachts beim Liegen und andere erleben sie zum Beispiel beim Bücken während der Gartenarbeit. Sodbrennen ist das Hauptsymptom einer Erkrankung, die die Mediziner als »Refluxkrankheit der Speiseröhre« (= GERD) bezeichnen. Sie wird verursacht durch eine Schwäche des sogenannten »Magenpförtners«, der den Rückfluss von saurem Mageninhalt in die Speiseröhre verhindern soll. Neben dem Hauptsymptom Sodbrennen kann sich die Erkrankung noch durch andere Symptome wie saures Aufstoßen, Schmerzen in der Magengrube, Schmerzen hinter dem Brustbein oder Schluckbeschwerden äußern. Weit weniger bekannt ist, dass ein hartnäckiger trockener Husten oder auch das Asthma bronchiale vom Reflux verursacht oder verstärkt werden kann.

Die in den letzten 30 Jahren beobachtete Zunahme der Refluxkrankheit der Speiseröhre hat nicht wie vielfach behauptet mit dem zügellosen Leben zu tun, sondern mit den stetig verbesserten hygienischen Lebensbedingungen, die wiederum zu einem Rückgang der Durchseuchung der Bevölkerung mit dem Ma-



Professor Dr. med. Ekkehard Bayerdörffer, Internist und Gastroenterologe
bayerdoerffer@t-online.de

gen-Bakterium »Helicobacter pylori« geführt haben (siehe RÖSRATHERleben Heft 2/2005 »Magengeschwüren vorbeugen«). Ein weiteres, beliebtes Argument für die Erklärung der zunehmenden Refluxkrankheit ist das Übergewicht, das sich hartnäckig hält, obwohl mehrere wissenschaftliche Untersuchungen längst belegt haben, dass schlanke Menschen genauso häufig unter Reflux leiden und dass Abnehmen nicht hilft.

Die häufig durchgeführte Selbstbehandlung mit rezeptfreien Medikamenten aus der Apotheke ist prinzipiell nicht falsch, aber auch nicht sinnvoll und häufig nicht ausreichend. Eine wirksamere Behandlung ist mit modernen Medikamenten möglich, sollte aber einer Magenspiegelung

Fortsetzung auf Seite 21

Fotos: Jupiterimages, Elke Thöning



Schlafen Sie gesund

Wir helfen Ihnen gerne:

geprüftes med. Fachwissen
Beratungskompetenz
kostenlose Schlafplatzanalyse
Matratzen - Kerntausch - Garantie
IPNOmed - Zertifiziertes Bettenhaus
Mitglied im IGR

Bahnhofstraße 39 - 51491 Overath-Untereschbach
Tel.: 02204-426667 - Fax: 02204-426669 - www.schlafstudiosiebertz.de
Dirkt an Ab-/Auffahrt A4 Untereschbach

**Schlaf - Studio
Siebertz**

Betten und mehr

**ergonomisches
Kompetenz-Zentrum**



DER APOTHEKER-TIPP

Sodbrennen

Einen optimalen Schutz bei Sodbrennen bieten verschiedene Arzneiformen wie Lutschtabletten oder Gele bzw. Suspensionen, die bereits im Mundraum und damit auch in der Speiseröhre ihre volle Wirksamkeit entfalten. Sie neutralisieren die Magensäure und verhindern das Verätzen der Speiseröhre. Neben den physikalisch-chemisch wirksamen Medikamenten wie z. B. Talcid, Compensan oder Rennie, gibt es auch pflanzliche wie z. B. Iberogast, Gastrovegetalin oder Digestodoron oder auch homöopathische Mittel wie z. B. Gastricumeel oder Amara Tropfen Weleda. Da die Symptome jedoch sehr unterschiedlich sein können, ist es besser, sich individuell beraten zu lassen.

Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gern.

*Ihr Christof Schmitz
Herz Apotheke*



Abwehr stärken

Zwei- bis viermal im Jahr kämpft jeder Erwachsene mit Husten, Schnupfen, Heiserkeit.

Apotheker Christof Schmitz verrät wirkungsvolle Maßnahmen zur Vorbeugung einer Erkältung. Und wenn es einen doch erwischt hat? Dann hält die Herz Apotheke in Hoffnungsthal Mittel zur schnellen Linderung bereit.

Der beste Schutz gegen Erkältungen ist ein starkes Immunsystem. Doch wie lassen sich die eigenen Abwehrkräfte gezielt mobilisieren?

● Ausgewogen ernähren. Dann ist der Körper mit allen lebensnotwendigen Vitaminen, Mineralstoffen und Eiweißen versorgt. Vitamin- und Mineralstoffpräparate gewährleisten eine ausreichende Versorgung mit lebenswichtigen Vitalstoffen (auf ausreichende Dosierung achten!). Das Spurenelement Zink sollte zusätzlich eingenommen werden, es ist für die optimale Funktion des Immunsystems unerlässlich.

● Viel trinken. Stilles Mineralwasser, heiße Vitamin-C-Getränke, Kräuter- und Arznteetees, Ingwer-Tee.

● Auf Zigaretten verzichten. An der frischen Luft bewegen. Abwechselnd warm und kalt duschen.

● Füße warm halten.

● Ausreichende Luftfeuchtigkeit in den Räumen sichern. ≠ Und wenn es einen doch erwischt hat?

● Viel Ruhe und Schlaf unterstützen die Erholung am besten - denn Erkältungskrankheiten sind ein Zeichen dafür, dass der Körper bzw. die körpereigenen Abwehrkräfte erschöpft sind.

● Viel trinken und ausgewogen ernähren gilt auch für akute Erkältungen.

● Erkältungsbäder mit ätherischen Ölen helfen vor allem bei strapazierten Schleimhäuten und Atemwegen.

● Inhalieren mit ätherischen Ölen beseitigt Sekretstau in Nase, Nebenhöhlen und Bronchien.

● Pflanzenextrakte stimulieren das Immunsystem gezielt.



Aktion Kinderhände

Viele kleine Kinderhände haben den Rekord gebrochen! Nicht nur in der Herz Apotheke drückten unzählige Kinder ihre Hände auf eine endlos lange Papierbahn. Insgesamt wurden in Deutschland von 850 Vivesco Apotheken 119537 Handabdrücke in das Guinnessbuch der Rekorde aufgenommen. Daraus ergibt sich eine Handabdruckschlange von 35,5 Kilometern. Der alte Rekord von 2,78 km wurde damit weit übertroffen!

In der Paraolympics-Night am 14. Oktober wurde eine Spende von 60000 Euro übergeben.



*Christof Schmitz
und sein Team
freuen sich über
den Erfolg
der Aktion
»Kinderhände«.
Allein in der Herz
Apotheke kamen
494 bunte
Abdrücke auf die
Papierbahn.*



HERZ APOTHEKE
Christof Schmitz
Hauptstraße 253
51503 Rösrath
Telefon 02205 1323

TOPFIT

in den Winter



Kaum hatten wir uns an ein paar schöne Herbsttage gewöhnt, schon steht der nasse, kalte Winter vor der Tür.

Aber keine Angst: Auch wenn es draußen trübe und verregnet zugeht, verhelfen die RÖSRATHerleben-Wellness-Tipps garantiert zu guter Laune und Wohlfühl!!

Schöne Beine

Das spart Zeit, pusht den Kreislauf und sorgt ganz nebenbei für schöne wohlgeformte Waden: Wippen Sie beim Zähneputzen mit den Füßen! Erst auf die Zehenspitzen, dann auf die Fersen, wieder auf die Zehenspitzen und so weiter ...

Entspannungsbad

Macht an trüben Tagen gute Laune: ein schönes warmes Bad! Nehmen Sie sich Zeit und spülen Sie den Stress einfach ab. Mit dem richtigen Badezusatz pflegen Sie nicht nur Ihre Haut, sondern regen auch die Sinne an. Aromabäder sorgen je nach Gemütslage für ein entspannendes, aufmunterndes oder regenerierendes Duft-Erlebnis. Noch ein paar Blütenblätter ins Wasser und trübe Gedanken haben keine Chance!



Fotos: Jupiterimages



Dr. med. Darius Alamouti

Dermatologie und Venerologie

Privatpraxis

Schwerpunkte

- Ästhetische Chirurgie
- Dermatologie
- Venerologie
- Laser-, Lichttherapie
- Anti-Aging

Sprechen Sie uns an.
Wir freuen uns auf Sie!

In der
GEMEINSCHAFTSPRAXIS
ZAHNMEDIZIN HEIBACH

Hauptstraße 49
51503 Rösraht
Telefon 02205 8943320





Gesichtsmassage

Löst Verspannungen und regt die Durchblutung an. Besonders angenehm ist sie, wenn sie von einer Kosmetikerin durchgeführt wird. Aber auch die Selbstanwendung zeigt große Wirkung: Beginnen Sie an der Stirn und massieren Sie Ihr Gesicht in Richtung des Halses, indem Sie mit den Fingerkuppen sanften Druck ausüben und leicht klopfen. Netter Nebeneffekt: Manche Verspannungen können Falten auflösen. Ein entspanntes Gesicht hilft also Falten zu vermeiden!



Schönheitsmaske

Gönnen Sie Ihrem Gesicht ab und an mal eine intensive Pflege. Diese bewirkt eine porentiefe, intensive Reinigung, reduziert Mitesser und Pickel und sorgt für sichtbar feinere Poren. In der Einwirkzeit können Sie bei schöner Musik entspannen und den Alltagsstress hinter sich lassen.

Fortsetzung von Seite 18

folgen, da die Schwere der persönlichen Symptome nicht mit der Schwere der objektiv nachweisbaren Schleimhautschädigung der Speiseröhre korreliert.

Der gefürchtetsten Komplikation und Folge von Sodbrennen und der Refluxkrankheit, der Entwicklung des Speiseröhrenkrebses, kann man vorbeugen nur durch eine frühzeitig durchgeführte Magenspiegelung, die dann idealerweise zwischen dem 30. und 40. Lebensjahr erfolgen sollte. Mögliche Vorstufe für den durch Reflux entstehenden und in seiner Häufigkeit zunehmenden Speiseröhrenkrebs – die sogenannte »Barrettschleimhaut« – kann dabei durch eine Probenentnahme (= Histologische Untersuchung) festgestellt werden. Bei den allermeisten, das heißt circa 85 Prozent, der untersuchten Menschen wird keine weitere Untersuchung notwendig sein. Die anderen von der Veränderung betroffenen können in ein gezieltes Vorsorgeprogramm aufgenommen werden und die Beseitigung der Krebsvorstufe »Barrettschleimhaut« ist heute mit moderner Lasertherapie bereits möglich.

Den Schrecken früherer Zeiten hat die Magenspiegelung weitgehend verloren, da sie heute mit den modernen Geräten (= Videoendoskopie) und Schlafspritze (= Sedierung) sehr schonend für den Patienten durchgeführt werden kann.

Jeder Mensch, der regelmäßig unter Sodbrennen leidet, sollte daher wenigstens einmal diese sogenannte »Indexgastroskopie« durchführen lassen, um festzustellen, ob er ein relevantes Krankheitsstadium hat und ein erhöhtes Risiko für den Speiseröhrenkrebs aufweist.

Autor: Dr. Ekkehard Bayerdörffer



Kosmetikerlebnis für

*Erleben Sie schöne Momente in
den Händen Ihrer
Kosmetikerin.*

*Hydradermie Lift, die Anti-
Aging Behandlung*

Lassen Sie sich von uns beraten

*Kosmetik-Institut
Balance
Hauptstr. 263
51503 Hoffnungsthal
Tel. 02205-897801*





Die Fitmacher in Rösrath



FREUNDLICHER EMPFANG UND KOMPETENTE BERATUNG

... werden bei »Just Fit« großgeschrieben. Gut geschulte, freundliche Mitarbeiter sorgen in allen Bereichen des Familienunternehmens für Ihr Wohlbefinden.



Kölner Frank Böhme und seinem Familienclan. Er selbst ist ein »Dinosaurier« in der noch verhältnismäßig jungen Fitnessbranche, seit 22 Jahren im Geschäft. Mit seinen drei Mitgesellschaftern war er Inhaber von Take Off Fitness, das vor Jahren an eine amerikanische Kette verkauft wurde.

Mit »Just Fit« knüpft die Gruppe jetzt wieder an die Erfolgs-Story an. Die Zeichen stehen auf Expansion. »Just Fit Vier« ist genau wie die drei anderen Clubs eine zukunftsorientierte Freizeitanlage.

Die Rösrather genießen hier die Vorteile, die ein regelmäßig betriebenes Training für das körperliche Wohlbefinden mit sich bringt. Das Ambiente des Clubs atmet keinen Schweiß. Sanftes Licht durchflutet das mehrere tausend Quadratmeter große Areal. Professionelle Herz-Kreislauf-Kraftgeräte stehen zwischen üppigen Grünpflanzen. Nach der Körperarbeit kann man in der Bar noch ein Kölsch oder einen Fitness-Drink einnehmen. Hier geht es um Wellness und Entspannung.

Spaß, Kommunikation und Bewegung, aktive Freizeitgestaltung im Kreise Gleichgesinnter in angenehmer Atmosphäre, das

Inhaber Frank Böhme und Regionalleiter Stefan Becker setzen die Philosophie von »Just Fit« im Fitnessalltag um.



Sie haben durch die schnelle und reibungslose Übernahme von Sportys im Gewerbegebiet den Grundschulsport in Rösrath gesichert, die Macher von »Just Fit«. Denn seit dem 1. Oktober gehört die Sport- und Freizeitanlage an der Hans-Böckler-Straße zur »Just Fit Gruppe«, einem Unternehmen mit jetzt vier Clubs, 180 Mitarbeitern und 10000 Mitgliedern. Aufgebaut wurde das Unternehmen vom



steht im Vordergrund. Die Mitarbeiter sind freundlich, zuvorkommend und gut ausgebildet. Eine persönliche Ansprache der Kunden ist für »Just Fit« selbstverständlich.

Mit »Mucki-Buden« hat das längst nichts mehr zu tun. »Just Fit« versteht sich als Gesundheitsdienstleister – ein Service, der immer wichtiger wird, wie Frank Böhme weiß. Der Kunde kann im Cardio-Bereich zivilisationsbedingten Krankheiten vorbeugen, sich im angeschlossenen Kosmetikstudio verwöhnen lassen oder nach dem Training bei einer professionellen Massage entspannen. Und das alles zu attraktiven Bedingungen. Denn es gilt: »Zahle nur einen Preis - aber trainiere in allen Just-Fit-Clubs«. Schon für 29,90 Euro im Monat können die Mitglieder das gesamte Spektrum von Fitness, Kursen und Sauna genießen, ob in Köln, Frechen oder Rösrath.

Gegenüber Sportys haben die Macher innerhalb kürzester Zeit aber nicht nur die Preisstruktur optimiert. So gibt es jetzt großzügigere Öffnungszeiten. Trainieren kann man sieben Tage in der Woche von 7 bis 23 Uhr. Auch Eltern



dürfen sich freuen. Die Kinderbetreuung wird zusätzlich auch nachmittags angeboten. Außerdem wurde der Fitnesspark um 30 weitere Geräte ergänzt. Den Kunden stehen noch mehr qualifizierte Fitness- und Aerobic-Trainer zur Seite. Ein attraktives Kursangebot mit Pilates, Joga, Wirbelsäulengymnastik, Aerobic, Step und Spinning runden das Fitness- und Freizeitkonzept ab. In Kürze wird das »Just Fit« in Rösrath auch TÜV-zertifiziert sein und ab Januar von Krankenkassen unterstützte Rücken- und Ausdauerkurse anbieten.

JUST FIT VIER
Hans-Böckler-Straße 2
51503 Rösrath
Telefon 02205 7888
www.justfit-clubs.de



EFFEKTIVES TRAINING...

»Just Fit« als Gesundheitsdienstleister sorgt für Ihre Fitness. Training an modernsten Geräten unter fachlicher Aufsicht. Wer will, lässt »seine Muskeln spielen« oder spielt Tennis oder Badminton oder ...



... UND SANFTE ENTSPANNUNG

Sauna, Massagen sowie eine Fülle von kosmetischen Anwendungen runden das Angebot bei »Just fit« ab. Nach dem Training tut das nicht nur dem Körper, sondern auch der Seele gut. Fernöstliche Massagekultur für die Tiefenentspannung bietet »art of balance«. Kosmetikerin S. Eker verwöhnt Sie jeden Mittwoch im Kosmetikstudio.





Prima Klima mit Wellness-Farben



Die Auswahl der Farbtöne von Caparol lässt keine Wünsche offen. Hier findet jeder seine persönliche Lieblingsfarbe.

Für gesundes Wohlfühlklima in Haus oder Büro sorgen Guido Büscher und sein Team.



Gemütliches Entspannen in den eigenen vier Wänden, das ist des Deutschen liebste Freizeitbeschäftigung. Doch selbst in den privaten Refugien bleiben schädliche Einflüsse nicht außen vor. Oft ist die Luft in Innenräumen weitaus stärker belastet, als man denkt. Was sich negativ auf das Wohlbefinden auswirkt.

Immer mehr Menschen reagieren sensibel auf Elektromog und allergene Stoffe. Der Schlaf ist gestört, der Kopf schmerzt, die Nase trieft, die Augen tränen. Doch es gibt Abhilfe. So haben verschiedene Farbenhersteller wie beispielsweise Caparol reagiert und sogenannte Wellness-Farben entwickelt. Darauf macht der Maler- und Lackierfachbetrieb Büscher in Hoffnungsthal jetzt aufmerksam.

Wellness-Farben, unter diesem Begriff firmieren Wohlfühlprodukte, die Mikroorganismen bekämpfen, unangenehme Gerüche und Schmutz reduzieren oder gar die Raumluft reinigen. Ihre Grundlage sind stets ökologisch unbedenkliche Ausgangsmaterialien, ohne Lö-

sungsmittel und Konservierungsstoffe. Caparol rückt gleich mit drei Wellness-Farben »Made in Germany« den gesundheitlichen Belastungen zu Leibe. Die klimaaktive und hochdeckende Innenfarbe CapaSan reinigt die Raumluft von allergenen Stoffen. Das geschieht mit Hilfe von Weißpigmenten und Lichtenergie. Auf diese Weise werden organischer Schmutz wie beispielsweise Nikotinablagerungen oder unangenehme Gerüche und Bakterien an Wänden und Decken abgebaut. Aufatmen dürfen jetzt auch Allergiker. Für sie eignet sich besonders die Innenfarbe »Caparol Sensitiv«. Die Farbe enthält weder flüchtige Lösungsmittel noch Weichmacher. Zudem ist sie frei von Konservierungsstoffen, die häufigste Ursache für allergische Reaktionen wie tränende Augen oder Hautrötungen.

Neben dem häuslichen Bereich sorgt die amtlich patentierte und TÜV-geprüfte Farbe auch in Schulen, Krankenhäusern und Kindergärten für gesunde Wandanstriche. Eine besondere Reinheit der Rohstoffe und strenge Keimkontrollen während der Herstellung garantieren zudem eine gleichbleibend hohe Qualität. Abgerundet wird das Wellness-Programm durch die wasserverdünnbare Grundbeschichtung ElectroShield. Sie dämpft elektromagnetische Strahlung von Mobiltelefonen, Sendemasten, TV oder Elektroinstallationen um mehr als 99,5 Prozent. Besonders geeignet also für Schlaf- oder Kinderzimmer, die zu sogenannten Ruhezeiten werden. Ein gesundes Raumklima durch Wellness-Farben: Der Maler- und Lackierfachbetrieb Büscher in Hoffnungsthal weiß, wie's geht.

BÜSCHER

Meisterbetrieb
Bahnhofstraße 12
51503 Rösrath
Hoffnungsthal
☎ 02205 2494
www.buescher-roesrath.de

Inmitten des Bergischen Landes, nur 15 Autominuten vor den Toren Kölns gelegen, bietet der 18-Loch-Meisterschaftsplatz ganzjährig allen Spielstärken sportliche Herausforderung und erholsame Entspannung gleichermaßen.

Die Topografie des Geländes mit seinen für das Bergische Land typischen Hanglagen, die meist von Wald und naturbelassenen Wiesen umgebenen Spielbahnen sowie zahlreiche Wasserhindernisse, Bunker und gut bewachte undulierte Greens verlangen eine solide Spielstrategie und sorgfältige Überlegung bei der Auswahl der Schläger.

Auf dem einzigartigen Wegenetz ist es möglich, die von idyllischen Wiesen und Wäldern gesäumten Fairways auch bequem mit dem Elektro-Cart zu erreichen. Der Golfclub am Lüderich bietet allen Golferinnen und Golfern auf 70 ha ein Naturrefugium der besonderen Art.

Der Golfclub am Lüderich wartet sowohl mit genügend Platz und vielfältigen Möglichkeiten für ein Training im Freien als

auch in der Indooranlage auf. Als weltweit erste Indooranlage mit Naturrasen sorgt die 560 qm große sowie zwölf Meter hohe komplett verglaste und klimatisierte Halle für einzigartige Trainingsbedingungen des kurzen Spiels. Ausgestattet mit einem großzügigen Puttinggreen sowie verschiedensten Übungsbunkern kann die Annäherung an das Grün auch in der kälteren Jahreszeit und bei schlechtem Wetter perfektioniert werden.

Die Driving Range bietet ebenfalls ein optimales Trainingsvergnügen. Sowohl auf den zahlreichen Naturabschlägen als auch auf dem Hanglagentrainer kann man exzellent am persönlichen Schwung arbeiten um sich dann den Herausforderungen des Platzes zu stellen. Mit 20 sowohl überdachten als auch beheizten Abschlagplätzen sowie einer Flutlichtanlage erfüllt die Golfanlage am Lüderich alle Voraussetzungen für ein ungetrübtes Golfvergnügen zu jeder Tageszeit an sieben Tagen in der Woche und zwölf Monaten im Jahr.



Golfen bei jedem Wetter

Der Golfclub am Lüderich bei Overath-Untereschbach bietet mit seiner weltweit einmaligen Naturrasen-Indoorhalle, dem hervorragend ausgestatteten Übungsgelände sowie einem bestens gepflegten 18-Loch-Platz Golfsport der Meisterklasse.



Liebe Golfer...

Nach Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie vom

01. Dez. 2005 – 28. Feb. 2006

50 % Ermäßigung auf alle Greenfee Preise!

Montag und Dienstag: 16,50 € anstatt 33,00 €

Mittwoch – Freitag: 19,50 € anstatt 39,00 €

Wochenende/Feiertage: 25,00 € anstatt 50,00 €

Golfclub am Lüderich • Am Golfplatz 1 • 51491 Overath-Untereschbach • Tel.: 02204 / 97600

Eine Golfanlage der Golf&Sport 2000 KG

WINTERMODE

IN HOFFNUNGSTHAL

Weihnachtseinkäufe ohne Hektik und Gedränge – die festlich geschmückten Hoffnungsthaler Geschäfte sind dafür genau die richtige Adresse. Ausgefällene Mode, ein paar schicke Stiefel oder geschmackvolle Accessoires zum Verschenken lassen die Herzen der Weihnachtsmänner und -frauen höher schlagen.



FOTOS
FOTO-STUDIO B
Hauptstraße 9
51503 Rösrath
☎ 02205 2756

Renate Forst



OUTFIT

Heiße Farbe für kühle Tage, **Walk-Jacke** in Pink von Bellissima, 135 Euro. **Rock** aus gleichem Material mit modischen Ziernähten von Animale, 105 Euro. **Schal**, 39 Euro.

Bei **Mona Lisa** in Hoffnungsthal finden Sie tragbare zeitlose Mode, ausgefallene Einzelteile und Kollektionen von Crea, Animale und Consequent.



MONA LISA
Mode & Ambiente
Hauptstraße 251
51503 Rösrath
Hoffnungsthal
☎ 02205 85270

Barbara Weiershausen

SCHMUCK

Die Schmuckstücke aus der Kollektion von Regina Heckel unterstreichen mit ihrem kühlen Charme das lebendige Charisma unseres Wintermodells. Kettengliederuhr im Retrostil von M&M, 139 Euro. Collier und Ohrclips aus handgeschmiedetem Silber im edlen Seidenfinish, 190 und 74 Euro. Armband und Ringe aus der M&M-Collection, 169, 119 und 49 Euro. In vielen ausdrucksstarken Farben, hier facettierte, pink Zirkonia mit poliertem Sterlingsilber.



HAARE

Neuer Trend für Haarfarben in diesem Winter. Mit »Painting« veredelte Haarfarbe. Individuell und maßgeschneidert für jeden Typ. Die lebendigen Farbspiele entstehen durch harmonisch fließende, zarte Farbübergänge. Eine Empfehlung von Lazlo Hairfashion.



SCHUHE & TASCHE

Um Stiefel kommt Frau in diesem Winter nicht herum – nicht nur zu Nikolaus. Aus feinem Leder und mit bequemem Absatz aus dem aktuellen Sortiment von »Lackschuh«. Die passende Tasche nimmt auch die kleinen Weihnachtseinkäufe auf.



LAZLO

Hairfashion
Bahnhofstraße 11a
51503 Rösrath
Hoffnungsthal
☎ 02205 6650

Lazlo Lieber



REGINA HECKEL

Schmuckstücke
Am Rathausplatz
51503 Rösrath
Hoffnungsthal
☎ 02205 91 2211

Regina Heckel



LACKSCHUH

Schuhe
& Accessoires
Hauptstraße 236
51503 Rösrath
Hoffnungsthal
☎ 02205 86688

Brigitte Holdstein



Ein Jahr fürs Haar

Alle Kunden von Claudia Schulz und Haarkult dürfen sich schon jetzt auf 2006 freuen.

Unter dem Motto »Ein Jahr fürs Haar« verschenkt die kreative Managerin von vier Friseursalons pünktlich zu Weihnachten persönliche Gutscheine – ein Wellnessprogramm nicht nur für die Kopfpracht, sondern auch fürs Portemonnaie. Die zwölf Monats-Specials bieten Preisnachlässe auf verschiedene Haarbehandlungen, Rabatte auf Stylingprodukte oder besondere Zusatzleistungen, die man sich vielleicht sonst nicht so schnell gönnt.

Gleich der Januar startet mit einem echten Knüller. Zum Haarschnitt gibt es Stylen und Föhnen gratis dazu. So spart man gerade nach den teuren Weihnachtstagen 12 Euro bei der Frisur.

Der Februar winkt mit einem 5-Euro-Rabatt. Im März gibt es zusätzlich eine Haarpflegebehandlung, im April sind Augen-

brauen- und Wimpernfärben Thema und der Juli sorgt für reichlich Lichteffekte, nicht nur wegen des hoffentlich sonnigen Wetters, sondern wegen der strahlenden Farbe in der Frisur. Zusätzlich zur Haarbehandlung kann sich der Kunde fünf Strähnen machen lassen.

Zum Familienmonat hat die zweifache Mutter Claudia Schulz den August ausgerufen. Ein Elternteil zahlt für den eigenen Schnitt, der Nachwuchs bis zehn Jahre erhält mit Hilfe des Bonusheftes seinen umsonst.

So geht es weiter durchs Jahr 2006 bis in den Dezember hinein. Dann heißt es für die eifrigen Friseurbesucher Prosecco trinken, ein Überraschungsgeschenk entgegennehmen und sich schon auf 2007 freuen. Denn wer sämtliche Specials genutzt hat, erhält zusätzlich noch einen 12- oder 15-Euro-Gutschein als Dankeschön.

Auch sonst lohnt sich der Besuch in einem der vier Schulz-Salons. Die 43 Mitarbeiter sind nicht nur Meister in Schnitt und Farbe, sie gehen auch gerne auf spezielle Wünsche ein. Von One Point Medicut, der Haarspitzenversiegelung mit der heißen Schere, über die dauerhafte Glättung von Naturkrause, zu Elumen, der natürlichen Farbe ohne Chemie, bis hin zu Echthaarverlängerungen – in den Geschäften von Claudia Schulz wird auch das Besondere möglich gemacht.

CLAUDIA SCHULZ

Coiffeur
Hauptstraße 245
51503 Rösrath Hoffnungsthal
☎ 02205 25 16

Am alten Pastorat 32
51465 Bergisch Gladbach
☎ 02202 249337

HAARKULT

Schloßstraße 20
51429 Bergisch Gladbach
Bensberg ☎ 02204 201938

Kölner Straße 35
53840 Troisdorf
☎ 02241 9951616



Ihr gutes Recht

Die Kanzlei Wasser & Wasser arbeitet seit über zehn Jahren erfolgreich in Rösrath.

Die Anwälte Birgitta und Udo Wasser und zwei weitere Volljuristen betreuen vorrangig Fälle aus den Bereichen Familien- und Erbrecht. Dazu gehören neben den »klassischen« Ehescheidungen mit Unterhalts- und Sorgerechtsfragen sämtliche Aspekte des Erb- und Nachlassrechts, von der Testamentsberatung, Testamentsvollstreckung und Nachlassabwicklung bis hin zu Nachlasspflegschaften und der Vertretung in Nachlassinsolvenzverfahren. Als ehemalige Bankjuristin kennt Birgitta Wasser die finanziellen Auswirkungen, denen sich ihre Mandanten in solchen Fällen gegenübersehen, nur zu genau: »Leider kommen viele quasi erst auf den letzten Drücker, um sich qualifiziert beraten zu lassen«,

sagt sie. »Dabei ist es gerade im Familien- und Erbrecht wichtig, frühzeitig eine fundierte Begleitung sicherzustellen.« Oft können dadurch zeit- und kostenintensive Prozesse vermieden werden.

Alternativen sind das Ausloten einvernehmlicher Regelungen für Unterhalt, Zugewinnausgleich und Kindessorge bis hin zu Gestaltungshilfe bei der rechtssicheren Abfassung von Testamenten. »Beim Erben lernt man die eigene Verwandtschaft oft erst richtig kennen«, warnt die Anwältin, die ihre Fachkenntnis auch in Seminaren und Vorträgen weitergibt.

Zu Fragen der Nachfolgeregelung für kleine und mittelständische Unternehmen oder zum Thema »Vorsorgevollmacht« erteilen die Juristen der Kanzlei Wasser & Wasser ebenso kompetenten Rechtsrat.



WASSER & WASSER

Rechtsanwälte
Hauptstraße 71
51503 Rösrath
☎ 02205 87 706

Für den richtigen Durchblick ...

Bernd Körber ist der Mann für den richtigen Durchblick. Denn vor neun Monaten hat der zweifache Familienvater »Optik Gummersbach« übernommen, ein Traditionsgeschäft, das in Rösrath jetzt sein 25-jähriges Jubiläum feiern konnte. Gemeinsam mit den erfahrenen Mitarbeitern Sonja Müllenbach und Ulrich Müller sowie dem Azubi Mark Frank betreut der Augenoptiker-Meister seine Kunden weiter in bestens bewährter Form. Zum Rundum-Service gehören die Sehstärkemessung mit modernsten Geräten, die professionelle Beratung bei der Auswahl der Brillenfassungen und die intensive Betreuung bei Kinderbrillen. Auch die Anpassung von Kontaktlinsen ist Teil des hohen Standards. Führerscheinbewerber können sogar einen amtlich anerkannten Sehtest ab-

legen. Zudem bietet Optik Gummersbach ein reichhaltiges Warensortiment. Neben den vielfältigen Fassungen auch Sonnenbrillen in allen modischen Variationen, Ferngläser, Lupen und Operngläser. Geht eine Brille entzwei, ist auch das kein Problem. Von den Mitarbeitern werden diese schnell und fachmännisch repariert.



GUMMERSBACH

Optik, Kontaktlinsen
Hauptstraße 74
51503 Rösrath
☎ 02205 83171

www.optik-gummersbach.de



3.12. Chressdaach en Rösraht. »Sidd höösch, leev Lück, sidd stell!« Heitere und besinnliche echt kölsche Weihnacht mit Monika Kampmann, Ingrid Ittel-Fernau und dem Frauenchor Musica Vita aus Sinnersdorf. Als Gäste: Reiner Kerkeling, Gesang, Margareta Schumacher, Text, Thomas Ittel, Oboe. Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Beginn 18 Uhr. Einlass 17.15 Uhr. Info: Ingrid Ittel-Fernau, ☎ 84867

4.12. Benefiz-Veranstaltung. »Verzauert in die Weihnachtszeit.« Zugunsten der Kinder- und Jugendarbeit der Lions Clubs Rösraht und Bensberg-Königsforst. Durch das Programm führt Jürgen Urbahn. Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Beginn 11 Uhr. Eintritt für Kinder 3 €, für Erwachsene 5€.

4.12. Bleifelder Weihnachtsmarkt. Im »Schlehecker's Hof«. Organisiert durch die Dorfgemeinschaft Bleifeld. 11 bis 18 Uhr.

5.12. Nikolausaktion. Kinder geben ihre Nikolausstiefelchen ab im Café Rosenow.

9.12. Märchenabend für Frauen mit der Märchenerzählerin Martina Müller. Bürgerforum Hoffnungsthal. Beginn 19.30 Uhr. Kostenbeitrag 5 €. Info: Doris Hensch, ☎ 02204 585894

11.12. Hoffnungsthaler Weihnachtsmarkt. Auf dem Schulhof der Grundschule Hoffnungsthal. Veranstalter ist der Ortsring Hoffnungsthal.

11.12. Der Messias. Britische Kultkomödie von Patrick Barlow. Zwei-Personenstück unter der Regie von Daniel Fischer. Beginn 20 Uhr. Theater im Stellwerk. Info: ☎ 896293

12.12. Meditation zum Advent. Augustinushaus. Info: Klaus Rütting, ☎ 2093

14.12. Seniorenmesse mit Weihnachtsfeier. Pfarrheim Hoffnungsthal. Info: Christine Schiffer, ☎ 85828

18.12. Weihnachtskonzert mit dem Frauenchor Forsbach, Katholische Kirche in Forsbach. Info: Margret Symann, ☎ 6188

18.12. Chorkonzert in der Christuskirche Forsbach. Beginn 11 Uhr. Info: Ina Panke, ☎ 897613

20.12. Weihnachtsoratorium. Von Johann Sebastian Bach. Mit den Gesangssolisten Suzanne Thorp, Sopran, Christine Wehler, Alt, Lothar Blum, Tenor, und Thilo Dahlmann, Bass, sowie der Kantorei Volberg und Orchester. Evangelische Kirche Volberg. Beginn 19.30 Uhr. Eintritt 13 €, 10 € im Vorverkauf. Leitung und Info: Doris Röskenbleck, ☎ 6717

24.12. Heiligabend-Gottesdienst. Versöhnungskirche Rösraht, Mitwirkung Monika Kampmann, Ingrid Ittel-Fernau, Thomas Ittel, Oboe. Beginn 18 Uhr.

DEZEMBER

NIKOLAUSAKTION FÜR KINDER

STIEFEL ORDENTLICH GEPUTZT?

In diesem Jahr kommt er wieder, still und heimlich in der Nacht. Der Nikolaus höchstpersönlich. Und alle Kinder, die ihre ordentlich geputzten Stiefelchen am **5. Dezember** im Café Rosenow in Hoffnungsthal abgegeben haben, können sie am **6. Dezember**, fein gefüllt mit guten Sachen, wieder abholen.



BLEIFELDER WEIHNACHTSMARKT

SCHLEMMEN, STÖBERN ...

... und Glühwein trinken – am zweiten Adventssonntag findet zum 22. Mal der beliebte Bleifelder Weihnachtsmarkt statt. Ab 11 Uhr bieten im Schlehecker's Hof über 40 Stände Weihnachtliches für Groß und Klein. Zahlreiche Handwerker bieten ihre Produkte an und stellen ihr Können unter Beweis. Für das leibliche Wohl wird natürlich auch gesorgt. Glühwein, Punsch und selbstgemachter Schnaps sorgen dafür, dass es auch von innen warm wird. Kaffee, Kuchen und Waffeln sind ebenso im Angebot wie Reibekuchen und andere deftige Sachen.

Ein umfangreiches musikalisches Programm macht die weihnachtliche Stimmung perfekt. Gegen 15 Uhr 15 wird der Nikolaus erwartet, der an alle Kinder Weckmänner verteilt.



Vom Hoffnungsthaler »ABC«
gut bedient.

Der gute Einkauf im
örtlichen Fachhandel.





Ich wüsste
zu gern, ob der Bodo
auch mitkommt, wenn Bernd
Schroeder aus seinem Buch vor-
liest. Das Buch und die CD gibts
auf Seite 42 bei der Eulenpost
zu gewinnen.

... UND WAS IST LOS IM SCHLOSS

5.12. Spiel mal wieder. Gesellschaftsspiele für Jung und Alt, von 8 bis 88 Jahren, 15 bis 18 Uhr. Leitung Marianne Rollin. Eintritt: 2 € bis 18 Jahre, 4 € für Erwachsene.

11.12. Lesung. »Bodo oder die Kunst der Gelassenheit.« Bernd Schroeder liest aus seinem Kinderbuch. Beginn 15 Uhr. Für Kinder ab zehn Jahre. Eintritt: Kinder 5 €, für Erwachsene 7 €.

16.12. bis 18.12. Historischer Weihnachtsmarkt. Im Schloss und ums Schloss herum. Mit vielen Handwerkern und Künstlern. Weitere Informationen und Öffnungszeiten siehe Seite 14.

18.12. Familienkonzert. Musikschule Rösrath-Overath. 15.30 bis 16.30 Uhr. Eintritt ist frei. Info: Musikschule, ☎ 911711.

18.12. Geige und Co. Die Musikschule gibt interessierten Hörern Einblicke in die Welt des Streichinstruments. 14.30 bis 15.15 Uhr.

18.12. Ausstellung. Werke junger Künstler. Kinder und Jugendliche der Mal- und Kunstkurse der Musikschule stellen ganztags ihre Werke aus. Schloss Eulenbroich, erste Etage.

18.12. Serenadensingen. Im Schlosshof mit dem Männergesangsverein Rösrath und dem Sülzter Bläserchor. Beginn 17 Uhr.

26.12. Weihnachtskonzert. Ein Liederabend mit Werken von Johannes Brahms. Im Rahmen der Rösrath-Klassik. Beginn 17.30 Uhr. Eintritt 15 €, Fördermitglieder 12 €.



LESUNG MIT ... BERND SCHROEDER



Der beliebte Kölner Autor liest und diskutiert seine neue Geschichte »Bodo oder die Kunst der Gelassenheit«, geeignet für Kinder ab

10 Jahren. In komischen und wunderbar lakonischen Szenen erzählt Bernd Schroeder die Geschichte des Hundes Bodo, der nach einer spektakulären Flucht von seiner Familie wieder gefunden wird und nach Hause zurückkehrt. Eine zauberhafte Geschichte nicht nur für Hundefreunde. Alle Kinder sind eingeladen ihre Stoffhunde mitzubringen.



RÖSRATH-KLASSIK WEIHNACHTSKONZERT

Mit Mechthild Georg und Matthias Buchholz gestalten zwei international anerkannte Künstler, die ihren Wohnsitz in Rösrath haben, in Begleitung des Kölner Kollegen Thomas Palm am **26. Dezember** einen klangsinnlichen Liederabend. Mit Werken von Johannes Brahms, Franz Liszt, Robert Schumann, Gustav Mahler und Richard Strauss beschließt Rösrath-Klassik das Jahr 2005. Das Team von Rösrath-Klassik bedankt sich bei allen Künstlern, Donatoren, dem Schirmherrn Wolfgang Bosbach sowie dem treuen Publikum und freut sich auf das kommende Jahr!

SCHLOSS EULENBROICH
Zum Eulenbroicher Auel 19
51503 Rösrath

KARTEN-
RESERVIERUNG
**02205
90 73 20**

Der neue BMW 3er Touring



**Dynamik ist etwas
Schönes**



**Jetzt bei uns
zur Probefahrt**

Wie schön, wenn eine erste Begegnung bleibenden Eindruck hinterlässt – Überzeugen Sie sich selbst bei einer Probefahrt!

Leasing -Angebot

z.B.: BMW 320d Diesel Touring

Schwarz, Stoff Fluid anthrazit
Klimaanlage, 6 Airbags, el. Fensterheber, BMW Radio Business CD, EWS III, ABS, DSC, LM-Räder 16" 205/55, Reifen mit Notlaufeigenschaft Ablagefach, BC, 6-Gang, u.v.m...

Fahrzeug-Preis ab: 32.600,- €
(zzgl. ÜF + Zul.)

Anzahlung: 5.000,- €

Laufzeit: 36 Monate

Laufleistung: 10.000 km p.a.

mtl. Leasing-Rate: **295,- €**

Ein Angebot der BMW-Leasing GmbH

Ihr Autohaus
für BMW und MINI.
wiemer
kompetent + persönlich

Autohaus Wiemer
GmbH

Hansboldstraße 107
51145 Köln
Tel. 022-0919 70-20
Internet: www.
autohauswiemer.de



Freude am Fahren

Veranstaltungstermine

7.1. Prunksitzung. Mit Proklamation des Dreigestirns. Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Beginn 18.30 Uhr. Veranstaltet vom Festkomitee Rösrather Karneval.

13.1. Blutspende. TVH Jugendheim Hoffnungsthal. DRK Rösrath. 16 bis 19 Uhr. Info: Inge Klose, ☎ 1708

14.1. Samba de Brasil. Die alternative Karnevalsveranstaltung im Saal des Whisky-Bill. Beginn 20 Uhr. Veranstaltet von der KG Treue Elf Forsbach und der Gemeinschaft Dörper Einigkeit.

15.1. Traditionelles Tolliätentreffen. Findet statt im Weierhof in Forsbach und wird veranstaltet von der KG Löstige Forsbacher. Beginn 11.11 Uhr. Info: Günter Franke, ☎ 7797

22.1. Herrensitzung. Mit »Dem Mann für alle Fälle« und »Die Kolibris«. In der Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Veranstalter ist die Große Rösrather KG. Beginn 11 Uhr. Eintritt 25 €. Info: R. Thelen, ☎ 3804

22.1. Ökumenische Festandacht. Zum Jubiläum 150 Jahre MGv Rösrath. Mit dem Kirchenchor Cäcilia und dem Evangelischen Kirchenchor. Beginn 15 Uhr. Kirche St. Nikolaus von Tolentino in Rösrath. Beginn 15 Uhr. Info: Werner Frielingsdorf, ☎ 81744

24.1. Seniorensitzung. Deutsches Rotes Kreuz. Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Beginn 15.15 Uhr. Veranstaltet vom DRK Ortsverein Rösrath. Info: Inge Klose, ☎ 1708

27.1. Bergische Sitzung. Mit eigenen Kräften. Saal des Whisky-Bill. Beginn 20 Uhr. Veranstaltet vom Festausschuß Forsbach.



JANUAR

SITZUNGSKARNEVAL

DREIMOOL RÖSRATH ALAAF, ALAAF, ALAAF

»Durch Rösrather Herzen fließt karnevalistisches Blut. Und das wollen wir in Wallung bringen«, erläuterte Prinz Hans-Joachim I. (Hans-Joachim Brüggemann) seine Mission auf dem Feld des Frohsinns beim Sessionsauftakt in Schloss Eulenbroich. Dem 62-Jährigen dürfte die selbstgestellte Aufgabe nicht allzu schwer fallen, schließlich stehen ihm gebürtige »kölsche Junge« zur Seite, Bauer Wolf-Dieter, auch bekannt als Wolf-Dieter Thorwart (55), und Jungfrau Katja (25) alias Kai Fettweiß. Alle drei stammen aus dem Forsbacher Brauchtumsverein »Dörper Einigkeit«, der in diesem Jahr für die höchsten Narrenämter verantwortlich zeichnet. Für Jungfrau Katja dürfte die Session besonders aufregend werden, denn sie sieht Vaterfreuden entgegen. Zwischen Dezember und Januar soll es so weit sein. Hoffentlich wird »Ihre Lieblichkeit« nicht gerade am Samstag, den 7. Januar, in

den Kreißaal gerufen. Um 18.30 Uhr startet in der Aula des Rösrather Schulzentrums nämlich die Prunksitzung mit Prinzenproklamation – eine erste Bewährungsprobe für das Rösrather Dreigestirn und der Auftakt des Sitzungskarnevals in der Sülzstadt. Das Trio wird die Sache aber sicher schon schaukeln, denn sein Motto strotzt nur so von optimistischer Grundstimmung: »Wir Dörper woll'n Fröhlichkeit bringen, zusammen mit euch nur schunkeln und singen. Das Leben ist kurz, drum sagen wir drei: Am Aschermittwoch ist nicht alles vorbei.«



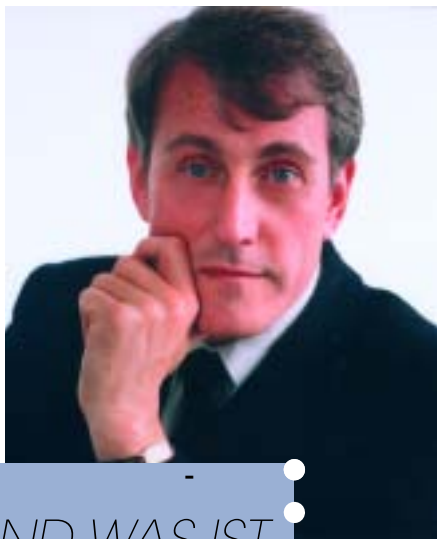
**Wir wünschen Ihnen
gute Fahrt
im neuen Jahr!**

Das Team der ESSO-Tankstelle
in Hoffnungsthal

ESSO STATION

A. Lange
Hauptstraße 285
51503 Rösrath Hoffnungsthal
☎ 02205 2319





EIN ABEND MIT ... LOUWRENS LANGEVOORT

Die Kölner Philharmonie ist einer der beliebtesten kulturellen Treffpunkte und lockte in den vergangenen fast 20 Jahren Millionen Musikliebhaber in das Rund des »Amphitheaters«. Doch wie funktioniert eines der renommiertesten Konzerthäuser? Wie werden musikalische Projekte und Konzerte geplant und verwirklicht? Was

geschieht im Hintergrund? Diese und andere Fragen beantwortet der neue Intendant der Kölner Philharmonie, Louwrens Langevoort im Gespräch mit Felix Mauser. Neben seinem beeindruckenden Lebensweg als internationaler Musikmanager (Théâtre Royal de la Monnaie Brüssel, Philips Classics, Oper Köln und Leipzig, Salzburger Festspiele, Hamburgische Staatsoper) spricht Langevoort über seine konkreten Pläne für das philharmonische Jubiläum in der kommenden Spielzeit und seine persönliche Vision von musikalischer Praxis im 21. Jahrhundert.

Musikalisch begleitet wird der Abend von Tamara Stefanovic am Klavier und einem jungen Sänger der Musikhochschule Köln. Den Zuschauer erwartet ein hochinteressanter Abend mit einem der bedeutendsten Vertreter der Kölner Kultur.

... UND WAS IST LÖS IM SCHLOSS

12.1. Ein Abend mit ... Louwrens Langevoort, Intendant der Philharmonie Köln. Moderation: Felix Mauser. Beginn 20 Uhr. Eintritt 14 €, Fördermitglieder 11 €.

14.1. und 15.1. Workshop. Einführung in die kölsche Mundart mit Ingrid Ittel-Fernau und Monika Kampmann. 10 bis 18 Uhr. Teilnahmegebühr 90 € inklusive Frühstück und Abschlusskonzert am Sonntag 10 bis 17 Uhr. Info: Ingrid Ittel-Fernau, ☎ 84867

25.1. Aus dem Hut gezaubert. Kindertheater im Bergischen Saal mit Peter Helten. Heute zu Gast: Monika Kampmann und Ingrid Ittel-Fernau mit »Kinder haben so viele Fragen«. Beginn 15.30 Uhr. Eintritt 5 €, Sonderpreis: 3 Personen 12 €.

29.1. Tanztee. Im nostalgischen Ambiente das Tanzbein schwingen auf dem Parkett des Bergischen Saals. Mit den Jungs der »Lüser XXL Band« wie anno dazumal. 15 Uhr. Eintritt 7 €, Kaffee und Tee frei. Kuchen vom Buffet 1 €.

WORKSHOP

KÖLSCH EN WÖÖT UN TÖN

Unter Leitung von Monika Kampmann und Ingrid Ittel-Fernau wird den Teilnehmern am **14. und 15. Januar** die kölsche Mundart nahe gebracht. Gemeinsam singen sie kölsche Lieder, sprechen Texte und spielen Sketche. Außerdem werden Vergleiche von hochdeutschen zu Mundart-Texten gezogen und die Besonderheiten des kölschen Dialekts erarbeitet.

Ein Abschlusskonzert am Sonntag, dem **15. Januar**, 17 Uhr, zu dem alle Interessierten herzlich eingeladen sind, beendet das kölsche Wochenende. Der Eintritt zum Abschlusskonzert ist frei.

SCHLOSS EULENBROICH
Zum Eulenbroicher Auel 19
51503 Rösraht

KARTEN-
RESERVIERUNG

**02205
90 73 20**

**VOM 10. JANUAR
BIS ZUM 28. FEBRUAR**

jedes
Hauptgericht

9,90 €

AKTION

All-inclusive-Angebote für Ihre Familienfeier ab 50 Personen

Näheres siehe unsere Homepage
www.gasthaus-scheiderhoehe.de

Jeden Montag gibts köstliche
frische **PFANNKUCHEN** ab **5,50 €**

Jeden Mittwoch essen Sie so viele
GAMBAS wie Sie wollen für **18,50 €**

Jeden Sonntag von 11 bis 15 Uhr
BRUNCH für die Familie **14,50 €**

Alle Preise gelten pro Person

**GASTHAUS
SCHEIDERHÖHE**
Gastlichkeit und Tradition



Scheiderhöher Straße 49
53797 Lohmar

Telefon 02246 18892

www.gasthaus-scheiderhoehe.de

RÖSRATH
erleben

Veranstaltungstermine

1.2. Damensitzung. Beginn 17 Uhr. Veranstaltet vom Festausschuss Forsbach im Saal des Whisky-Bill.

5.2. Herrensitzung. Beginn 11 Uhr. Veranstaltet vom Festausschuss Forsbach im Saal des Whisky-Bill.

11.2. Prunk- und Kostümsitzung. Mit den Blauen Funken und Et fussich Julche Beginn 19.45 Uhr. Veranstaltet von der KG Große Rösrather in der Aula des Freiherr-vom-Stein-Schulzentrums. Info: R. Thelen, ☎ 3804

12.2. Närrischer Frühschoppen. Mit großer Tombola und dem Besuch des Dreigestirns. Gasthof zur Brücke in Hoffnungsthal.

18.2. Karnevals Open Air. Mit dem Dreigestirn und bekannten Größen des örtlichen Karnevals. Beginn 11 Uhr. Veranstaltet von der KG Große Rösrather auf dem Sülztalplatz.

19.2. Kölsche Mundart Messe. Veranstaltet von der FK Rösrather Karneval in der Katholischen Kirche St. Servatius Forsbach. Beginn 10 Uhr.

20.2. Blutspende. Evangelisches Gemeindehaus in Rösrath, Hauptstr. 16. 16 bis 19.30 Uhr. Info: Inge Klose, ☎ 1708

26.2. Karnevalszug in Hoffnungsthal. Beginn 12 Uhr.

26.2. Karnevalszug in Forsbach. Beginn 14 Uhr.

27.2. Rosenmontagszug in Rösrath. Beginn 10 Uhr.

28.2. Prinzenball. Veranstaltet von der Gemeinschaft Dörper Einigkeit und dem FK Rösrather Karneval. Der Eintritt ist frei.

FEBRUAR

STRASSENKARNEVAL

DIE NARREN SIND LOS IN RÖSRATH

Der Januar war für die Rösrather Närrinnen und Narren eine Art Trainingslager. Acht karnevalistische Sitzungen und andere Events hat der gutorganisierte Jeck bis dato schon durchlebt. Im Februar kann er noch einen draufsetzen. Der Monat hält gar zwölf Möglichkeiten parat, um die fünfte Jahreszeit so richtig auszuleben. Aber letztlich ist das üppige Rösrather Karnevalsprogramm nur Vorgeschmack auf

das Allergrößte – den Straßenkarneval.

Eröffnet wird er traditionsgemäß an Weiberfastnacht im Hof von Schloss Eulenbroich. Bürgermeister Dieter Happ wird sich wie immer der Macht der jecken Wiever von der Treuen Elf beugen, auch wenn seine Vokalakrobatik von Jahr zu Jahr raffinierter ausfällt. Am Ende muss er ja doch den Schlüssel vom Rathaus herausrücken.

Und dann heißt es alsbald: »Der Zooch kütt.« In Rösrath kommt aber nicht nur

einer, sondern gleich deren drei. Den Anfang macht der Ortsteil Hoffnungsthal am **Karnevalssonntag**, um Punkt 12 Uhr setzen sich die buntkostümierten Fußgruppen in Bewegung. Gegen 14 Uhr wird dann auch in Forsbach der Zug durch die Straßen ziehen. Die Rösrather sind schließlich am **Rosenmontag** gegen 10 Uhr in ihrem Element. Die Ortsgemeinschaft hat keine Mühe gescheut. In der vergangenen Session hat sie 1000 Teilnehmer in 55 Gruppen auf die Beine gestellt – absolut rekordverdächtig.



Fotos: Jupiterimages, Harald Bauer

BRock
Reisebüro
GmbH

ATLASREISEN PARTNERUNTERNEHMEN

Hauptstraße 244
51503 Rösrath-Hoffnungsthal
Telefon 02205 92 470

Hauptstraße 30
51503 Rösrath
Telefon 02205 92 270

Ihre **DB** Agentur in Hoffnungsthal

Mit besten Empfehlungen
Ihr Partner für alle Reisen



www.brock-reisen.de



AUS DEM HUT GEZAUBERT KINDER-THEATER

Peter Helten präsentiert im Bergischen Saal den Zauberkünstler David Lavé, der es versteht, mit seinem jugendhaften Charme und seiner lockeren Art das Publikum für sich zu gewinnen. Er präsentiert zauberhafte Momente, die Ihnen den Kopf verdrehen, und magische Überraschungen, die die Sinne fesseln werden. Aus dieser Illusion befreien Sie sich nur durch Lachen – und lachen werden Sie!

Kinderzauberei mit David Lavé. Das sind verblüffende Tricks. Raffinierte Technik. Gekonnte Manipulation. Rasante Fingerfertigkeit. Doch Kinder wollen mehr: Einfühlungsvermögen und Schlagfertigkeit, Improvisationstalent und Spontaneität. Kinder haben Sinn für Unsinn, sie wollen mitmachen und mitzaubern. Sie sind die Stars!



... UND WAS IST LOS IM SCHLOSS

6.2. Jazz op Kölsch. Mit Walter Oepen. Beginn 20 Uhr. Eintritt 14 €, Fördermitglieder 11 €.

12.2. Tanztee. Im nostalgischen Ambiente das Tanzbein schwingen auf dem Parkett des Bergischen Saals. Mit den Jungs der »Lüser XXL Band« wie anno dazumal. 15 Uhr. Eintritt 7 €, Kaffee und Tee frei.

22.2. Aus dem Hut gezaubert. Kindertheater im Bergischen Saal mit Peter Helten. Heute zu Gast: Zauberkünstler David Lavé. Beginn 15.30 Uhr. Eintritt 5 €, Sonderpreis: 3 Personen 12 €.

23.2. Eröffnung des Straßenkarnevals. Pünktlich um 11.11 Uhr erobern die Jecken Schloss Eulenbroich.

WALTER OEPEIN JAZZ OP KÖLSCH

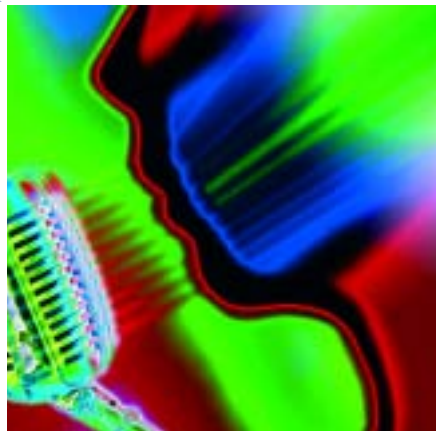
Walter Oepen, kölscher Liedermacher und Sänger, wandelt auf den Spuren großer Jazz-Entertainer der 30er bis 50er Jahre wie Cab Calloway, Louis Prima, Louis Jordan und Amos Milburn und überträgt ihre Songs in bewährt frecher Art ins Kölsche.

Auch Duke Ellington und Sergio Mendez werden frechkabarettistisch »eingekölscht«; das Repertoire reicht von Swing und Blues über Soul bis zu Bossa Nova und Salsa.

Im »Köln-Sommer«, bei Freiluftkonzerten in Ford X, im Küppers-Klub, in der Comedia und im Subway begeisterte Walter Oepen sein Publikum.

Alle waren jeck op »KölschJazz«! Sind Sie es auch?

SCHLOSS EULENBROICH
Zum Eulenbroicher Auel 19
51503 Rösrath



KARTEN-
RESERVIERUNG

**02205
90 73 20**



Sparen auch Sie bis zu 50.000 € durch Eigenleistung!

YTONG Bausatzhaus
Rhein-Sieg-Oberberg GmbH
Ihr Ansprechpartner:
Dipl.-Ing. Johannes Hermann
Telefon 02205 - 88 321

YTONG@YTONG-Rhein-Sieg.de
www.YTONG-Bausatzhaus.de/Rhein-Sieg



Wir arbeiten zusammen



Baustoff Fachhandel

gehen Sie doch
gleich dahin
wo sie alles finden
zum

**Bauen
Ausbauen
Renovieren
Wohnen**

Mobau Selbach

Hans-Martin-Schleyer-Straße 1
51503 Rösrath

Telefon 02205/903710

Fax 02205/903711

roesrath@mobau-selbach.de

www.mobau-selbach.de



Nicht alle fleißigen Helfer der Reparatur-Aktion sind auf unserem Foto zu sehen. Mit dabei waren Dorothea und Dirk Bartel, Andrea und Guido Büscher mit Sohn Nils, Anne und Dettlef Lange, Susanne Menke und Jörg Hartenfels, Geli und Achim Nagel, Ralf Schmelzer und Roland Wielpütz.



Sterne über Hoffnungsthal

Englein gleich haben sie gewerkelt, gewickelt und poliert, doch jetzt ist es geschafft: Die Sterne strahlen, die Schneeflocken glänzen, die Weihnachtsbeleuchtung funkelt über der Hoffnungsthaler Hauptstraße wie ein illuminiertes Trost. Schließlich wird es dieser Tage ja leider wieder ganz früh dunkel, da tut ein anheimelndes Licht einfach der Seele gut.

Das haben sich wohl auch die Mitglieder der Interessengemeinschaft Hoffnungsthal gedacht, als sie besagte Weihnachtsbeleuchtung vor Jahren anschafften. Einige IGH-Aktive haben diese jetzt rundum erneuert, 200 Meter neue Lichtschläuche um die Metallschablonen drapiert und dabei 1000 Kabelbinder verbraucht.

Als »Sternen- und Schneeflockeninstallateure« betätigten sich erneut die Feuerwehrleute der Löschgruppe Hoffnungsthal. Sie schwangen sich auf Leitern und befestigten die kristallinen Lichter an den Laternenmasten. Und so hat Hoffnungsthal wieder eine besinnliche Beleuchtung in der Adventszeit.

ANZEIGE

minitact die Heizkostenbremse

Herkömmliche Heizungsanlagen starten (takten) bis zu 250-mal am Tag. Weniger Brennerstarts senken den Brennstoffverbrauch und schonen die Heizungsanlage.

»Das ist so wie beim Autofahren: Wenn man auf der Autobahn fährt, braucht man weniger Benzin als im Stadtverkehr.«

Wie das bei der Heizung funktioniert? Die Idee ist so simpel wie genial. Das »minitact«-System nutzt im Prinzip den Warmwasser-Speicher als Pufferspeicher. Die Vorteile liegen auf der Hand. Bis zu 30 bis 50 Prozent weniger Öl- und Gasverbrauch. Da freut sich die Haushaltskasse. Die Kosten für den Umbau der vorhandenen Heizung von rund 3500 Euro amortisieren sich, je nach Verbrauch, schon innerhalb von drei bis vier Jahren.

Diese innovative Heizungstechnik wird von der Bad- und Heizungsfirma Wielpütz in Hoffnungsthal als alleinige Lizenznehmerin für den Rheinisch-Bergischen Kreis angeboten. Jede Woche finden bei Ulla Wielpütz Informationsveranstaltungen statt. In einer Stunde wird kompetent und informativ das »minitact«-System erklärt. Reagieren Sie noch heute und schlagen Sie den hohen Energiekosten ein Schnippchen!

Melden Sie sich zur Info-Veranstaltung an – bevor etwas anderes dazwischenkommt!

Michael Glagow,
Fachberater für
»minitact«-Anlagen



Ulla Wielpütz: »Als ich meine Ölrechnung bekam, war ich geschockt. Ich beschloss, mich zu wehren und stieß bei meinen Recherchen auf »minitact«.«

WIELPÜTZ Bad & Heizung
Hauptstraße 208
51503 Rösrath-Hoffnungsthal
☎ 02205 1794
www.wielpuetz-heizung-sanitaer.de

Fotos: Jupiterimages, RÖSRATHerleben

ANZEIGE

»Ein optimales Fahrzeug zum einmalig günstigen Preis direkt vom Fachhändler«, so ist die Firmenphilosophie von Autohaus Langer. Auf 6000 Quadratmetern Verkaufs- und Ausstellungsfläche bietet es den kompletten Service rund um den Fahrzeugkauf. Das Berater-Team ist bestrebt, für den Kunden das Auto zu finden, das genau seinen Bedürfnissen und seinem Budget entspricht. Dass der Traumwagen dabei durchaus erschwinglich ist, dafür sorgt die Einkaufspolitik des Hauses.

Aufgrund der zehnjährigen Erfahrung als Kfz-Großhändler ist das Langer-Team in der Lage, die besten Fahrzeuge zu den günstigsten Konditionen zu erwerben. Ob Geschäftswagen, Leasingrückläufer oder Euro-Neuwagen, die Kunden profitieren davon. »Denn der Preisvorteil wird an sie weitergegeben«, betont Gründer und Geschäftsführer Ingo Langer. Von Anfang an belieferte er Fachhändler mit gebrauchten Opel-Fahrzeugen. Später kamen auch andere Marken sowie Euro-Neufahrzeuge hinzu. Seit 2003 ist Langer auch Honda-Vertragshändler, im Jahr zuvor errichtete er ein großzügiges und repräsentatives Autohaus an der Stadtgrenze zwischen Rösrath und Lohmar. »Hier bieten wir die größte Autoschau im Rhein-Sieg-Kreis«, ist Ingo Langer ein wenig stolz. Rund 200 Fahrzeugtypen namhafter Hersteller,

Riesenauswahl günstige Preise

vorwiegend Opel und Honda, sind ständig im Angebot. Die kann König Kunde nicht nur zu den üblichen Geschäftszeiten, sondern auch samstags bis 16 Uhr und sonntags von 10 bis 17 Uhr besichtigen. Ergänzt wird die Dienstleistungs-Palette durch eine mit modernsten Diagnosegeräten ausgestattete Meister-Werkstatt, die einen preisgünstigen »rundum«-Service bietet, angefangen von Wartungsarbeiten, über Inspektionen bis hin zur kompletten Unfallschadenabwicklung. Hier werden ebenfalls sämtliche Fahrzeugmarken betreut.



*Ingo Langer,
Geschäftsführer von
Autohaus Langer:
»Hier bieten wir
die größte Autoschau im
Rhein-Sieg-Kreis.«*



AUTOHAUS LANGER

KFZ Groß- u. Einzelhandel

Ständig über
170 Fahrzeuge
auf Lager



HONDA
Honda Vertragshändler



OPEL
Neuwagenvermittlung
Jahreswagen-Center
Fachwerkstatt für Ihren Opel

An der Burg Sülz 38 • 53797 Lohmar • Telefon: 0 22 05 / 90 10 8-0
(Sülzthalstrasse / gegenüber Krewelshof)

www.autohauslanger.de

ÖLWECHSEL COUPON
Ölwechsel komplett/ Sie sparen bis zu 50%
(inkl. 10+40 Mehrbereichöl bis max. 4 Liter und Ölfilter)
€ 29.90,-
Gültig bis 31.03.2006

JAHRESINSPEKTION
für alle gängigen PKW bis EZ 31.12.2001
(nur 4-Zylinder zzgl. Inspektionmaterial)
Unser Aktionspreis **€ 59.00,-**
Gültig bis 31.03.2006

20-PUNKTE-WINTER-CHECK
Wir wollen, dass Sie sicher durch den Winter kommen.
Deshalb prüfen wir Ihr Fahrzeug auf Herz und Nieren!
€ 9.90,-
Gültig bis 31.03.2006



Was ist mein Haus eigentlich wert?

Die Immobilie bleibt eine sichere Geldanlage und eine gute Ergänzung zur Altersvorsorge allemal!

Diese und ähnliche Aussagen haben in der jüngsten Vergangenheit an Beliebtheit einbüßen müssen.

Zu Unrecht. Insbesondere in Rösrath und schon gar nicht im Rheinisch-Bergischen Kreis sind Verluste am Wert von Immobilien zu verzeichnen. Wenn auch der Preisindex für Baugrundstücke in den vergangenen Jahren nur verhalten gestiegen ist, so hat er in den Jahren 2002 und 2004 sogar eine Nullrunde drehen müssen.

Der Gutachterausschuss des Rheinisch-Bergischen Kreises ermittelt jedes Jahr anhand der gemeldeten Kaufhandlungen die aktuelle Preisentwicklung im Kreisgebiet. Als Ergebnis wird hierzu auch im Grundstücksmarktbericht 2005 der langjährige Vergleich gegenüber 1990 aufgezeigt.

Danach sind die Baulandpreise im Kreis von 1990 bis 2004 im Durchschnitt um 69,8 Prozent gestiegen, während die Lebenshaltungskosten im selben Zeitraum um 31,3 Prozent gestiegen sind.

Als groben Anhaltswert nennt der Gutachterausschuss für Rösrath gebietstypische Bodenrichtwerte von 185 Euro pro Quadratmeter für einfache Lagen bis zu 300 Euro für gute Lagen.

Aber aufgepasst: Die hier genannten Werte sind nur Anhaltswerte und bedürfen bei jedem einzelnen Grundstück einer fachkundigen Überprüfung.

Wenn Sie sich mit dem Kauf einer Immobilie befassen, empfiehlt es sich dringend, einen Fachmann hinzuzuziehen, denn neben der Baulichkeit gibt es eine Menge wichtiger Dinge an einem Grundstück zu beurteilen, die letztlich Einfluss auf den Wert nehmen können.

In verschiedenen amtlichen Registern werden alle Grundstücke gelistet und geführt. Darüber hinaus werden öffentliche, aber auch privatrechtliche Belastungen am Grundstück in diesen Registern festgehalten und bei einer Bewertung zwingend mit berücksichtigt.

Von großem Interesse ist, welche baulichen Entwicklungschancen in einem Grundstück oder vorhandenen Gebäude stecken. Mit größter Sorgfalt ist zu klären, welcher Genehmigungsstatus für das bestehende Objekt besteht oder Teile des Hauses ohne Baugenehmigung sind.

Weiterhin sollte dann der Erschließungszustand des Grundstücks geklärt werden, da auch hier unliebsame Überraschungen auftreten können. Denn der Grundstückseigentümer haftet für mögliche Erschließungskosten gegenüber der Stadt.

Auch eine gepflegte Gartenanlage steigert den Wert Ihrer Immobilie.

Wenn die Rahmenbedingungen eine solide Grundlage gefunden haben, so bereitet die Immobilie, anders als sonstige Alterssicherungssysteme, Freude ein Leben lang. **Jörg Hartenfels**



**Freier Sachverständiger
für die Bewertung von Immobilien
und Schäden an Gebäuden**

Jörg Hartenfels

Jörg Hartenfels
Sachverständigenbüro

Klasberg 1
53797 Lohmar

Tel: 02205/895300
Fax: 02205/895301

j.hartenfels@quali-bau.de
www.quali-bau.de

Winter im Garten

Frisch gefallene Blätter verbreiten eine faszinierende Atmosphäre. Die Natur bietet ein faszinierendes Schauspiel in feurigen Tönen. Die scharlachroten Blätter des japanischen Ahorns, der rottrindige Hartriegel, die bronze-farbenen Ziergräser und die herbstblühenden Stauden bringen Farbe in den Garten. Auch kleine rote Zieräpfel und Hagebutten sowie Accessoires aus Eisen und Holz sorgen für zusätzliche rustikale Akzente.

Der Herbst zeigt sich von seiner schönsten Seite – doch der Winter steht bereits vor der Gartentür. Hier einige Tipps, damit Ihre Pflanzen optimal über den Winter kommen:

Mediterrane: Frostempfindliche Pflanzen, wie Oleander, Jasmin oder Zitruspflanzen, müssen zurückgeschnitten und in einen auf 10 bis 12 Grad temperierten, hellen Raum gestellt werden.

Achten Sie im Winterquartier auf Schädlinge, wie Schildläuse oder Spinnmilben, die an den Pflanzen erheblichen Schaden anrichten können. Entsprechende Präparate zur Bekämpfung stehen zur Verfügung.

Verwelkte Blätter aufsammeln und abgestorbene Triebe entfernen – dies hilft vorbeu-

gend gegen pilzliche Erkrankungen wie den Grauschimmel.

Stauden: Die Stauden im Freiland schneiden Sie im Herbst nur geringfügig zurück, die Pflanze schützt sich selbst durch das noch vorhandene Laub. Im Frühjahr ist ein kompletter Rückschnitt förderlich für den nächsten Austrieb.

Immergrüne Laubgehölze:

Leichte Frostschäden können beispielsweise bei Kamelien auftreten, wenn die Sonne auf noch gefrorene Blätter trifft (Braunfärbung). Vorbeugend hilft hier Einwickeln mit weißem Vlies, welches Licht und Luft durchlässt und Temperaturschwankungen auffängt.

Nach längerer Frostperiode ist mit Trockenschäden zu rechnen. Eine Laubabdeckung des Bodens im Wurzelbereich dient als Pufferung. So hat der Frost keine Möglichkeit tief in den Boden einzudringen, und die Pflanze kann weiterhin Feuchtigkeit über die Wurzeln aufnehmen.

Steffen Lindner



Ein romantischer Wintergarten schenkt an kühlen Tagen Geborgenheit. Dieser ist zu besichtigen bei »Der Garten«.



Steffen Lindner,
Mitinhaber der
Gartenbaumschule
»Der Garten«



Gartenkultur erleben



Besuchen Sie unseren Schaugarten!

- GartenBaumschule  ■ Wasser im Garten
- Fachberatung vor Ort ■ Gestaltung mit Naturstein
- Terracotta ■ Planung und Ausführung



Leuchtende Farben auch im Winter:
zauberhafte Glaskugeln aus edlem
Bleikristall auf Massivglasstiel.
Sie sind stabil und wetterfest, auch
bei Sturm, Frost und Hagel!
Neue Farbkreationen!
Auch als Liegekugel erhältlich.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 18 Uhr
Samstag von 8 bis 13 Uhr

Jahnstraße 10 • 51503 Rösrath
Tel. 02205/81133 • Fax 02205/85455
www.der-garten-roesrath.de



Hund und Katze impfen?

Um Tierhaltern die Entscheidung zu erleichtern, befragten wir die Rösrather Tierärztin Susanne Menke



TIERARZTPRAXIS

Susanne Menke
Dammelsfurter Weg 49a
51503 Rösrath
☎ 02205 81371

RÖSRATHERleben: Warum sollten Tierbesitzer ihre Tiere impfen lassen?

Susanne Menke: Der Sinn einer Impfung besteht darin, eine Erkrankung zu verhindern oder dafür zu sorgen, dass sie deutlich kürzer und milder verläuft. Die Impfung ist eine einfache und sichere Methode, mit der Sie Ihr Tier vor Leiden schützen und Behandlungskosten sparen können.

Generell sollte Ihr Tierarzt prüfen, welche Impfungen bei Ihrem Tier sinnvoll sind und ob es gesund ist oder Risikofaktoren vorliegen.

Wichtig ist auch der richtige Zeitpunkt für die Impfungen.

Viele, oft tödlich verlaufende Krankheiten treten noch tagtäglich regional auf. Bei Kleintieren sind das besonders Staupe, Parvovirose, Tollwut, Katzenleukämie und Katzensenke, beim Pferd Tetanus, Herpes und Influenza.

Klassische Infektionskrankheiten sind dadurch zurückgedrängt worden, dass immer mehr Tiere regelmäßig geimpft werden. Die steigende Lebenserwartung unserer Haustiere ist ein klarer Erfolg konsequenter Impfungen.

Ich rate in meiner Praxis dringend zur regelmäßigen und damit wirkungsvollen Impfung.

Kann Impfen schädlich sein?

Menke: Auch moderne Impfstoffe können im Einzelfall Reaktionen an der Injektionsstelle oder Impfschäden hervorrufen. Natürlich muss das Tier vor der Impfung untersucht werden. Ein geschwächtes Immunsystem, falsche Ernährung, Arzneimittel, Stress oder Erkrankungen können die Wirksamkeit der Impfung beeinflussen.

Der Nutzen von Impfungen überwiegt insgesamt deutlich die Risiken bekannter Nebenwirkungen.

Sind Mehrfachimpfungen sinnvoll?

Menke: Impfstoffe enthalten oft mehrere wirksame Bestandteile (Antigene) gleichzeitig, z. B. beim Hund gegen Tollwut, Staupe, Hepatitis, Leptospirose und Parvovirose. Wiederholungsimpfungen werden durch Mehrfachimpfstoffe erleichtert, weil sie nicht zeitlich getrennt vorgenommen werden müssen. Wenn also alle enthaltenen Antigene sinnvoll und notwendig sind, bedeuten Mehrfachimpfungen für das Tier nur eine Injektion und für die Besitzer geringere Kosten.

Muss jährlich geimpft werden?

Menke: Bei der Zulassung von Impfstoffen wird festgelegt, in welchen Abständen eine Impfung wiederholt werden soll. In einigen Fällen sind rechtliche Vorschriften zu beachten.

Eine jährliche Wiederholungsimpfung gilt zum Beispiel bei Tollwut als Nachweis eines wirksamen Impfschutzes und kann die durch die Behörde angeordnete Tötung verhindern. Auch bei Reisen ins Ausland werden in der Regel jährliche Tollwutimpfungen verlangt.

Bei Wiederholungsimpfungen ist zu berücksichtigen, wie hoch das Risiko des Tieres ist, sich anzustecken und wie häufig eine Krankheit regional auftritt.

In meiner Praxis trete ich für eine konsequente Impfung ein.

Frau Menke, was ist Ihre persönliche Empfehlung?

Menke: Insgesamt bietet die jährliche Impfung bei Hunden und Katzen den besten Schutz für das individuelle Tier und die gesamte Population. Eine Grundimmunität wird bei Hunden und Katzen in der Regel nach zwei bis drei Impfungen im ersten und einer weiteren Impfung im zweiten Lebensjahr erreicht. Das Impfschema kann je nach Impfstoff, Tierart und individuellem Fall unterschiedlich sein.

Ja, ich halte die Impfung von Hunden und Katzen nicht für überflüssig, sondern für notwendig.

RÖSRATHERleben: Wir bedanken uns für das informative Gespräch.

Rösrath geht **baden**

Im Sommer erfüllt das fröhliche Gejohle der Badegäste die laue Luft, Familien machen Picknick auf den Liegewiesen, Kinder und Jugendliche treffen sich mit Freunden. Auch die Senioren lieben das Hoffnungsthaler Freibad, wenn sie früh am Morgen in aller Ruhe ihre Runden drehen – ein Jungbrunnen am Waldesrand, der jeglicher Spaßbadmodewelle getrotzt hat, und – ein wichtiges Trainingsterrain. Denn das Wettkampfbecken wird intensiv von Schulen und Schwimmvereinen genutzt.

Eingeweiht wurde das Freibad 1937, errichtet auf einer ehemaligen »Kluus«, einem Teich der Grube Bergsegen. Seitdem hat es sich baulich zwar stetig verändert, eines aber ist geblieben – sein gesellschaftlicher Stellenwert. Was auch die Besucherzahlen belegen. Rund 60000 Menschen pro Jahr finden hier gerne Abkühlung und dennoch wird das Freibad aus Kostengründen immer wieder in Frage gestellt. Deshalb wurde 1976 auch der »Förderverein Hoffnungsthaler Schwimmbad« gegründet. Dessen Mitglieder kümmern sich um die Verschönerung und vor allem um den Erhalt des Bades. »Auch 2006 wird wieder ein

Schicksalsjahr«, ist der Vorsitzende des Fördervereins, Frank Albert, überzeugt. Es gibt Pläne, das Freibad unter dem Dach der Stadtwerke zu betreiben, um das Stadtsäckel zu entlasten. Was das für die Zukunft heißt, ist noch unklar, gewiss ist nur, dass der Förderverein weiter für das Freibad kämpft. Wer darüber mehr wissen möchte, kann sich bei Frank Albert unter der Telefonnummer (02205) 88 158 informieren. Eine Mitgliedschaft im Förderverein kostet 10 Euro im Jahr.



Zwei Postkarten aus der Sammlung von Uwe Heimbach zeigen das Bad in den 50er-Jahren. Die Rösrather verbinden manch schöne Kindheitserinnerung mit dem kreisrunden Planschbecken und der legendären Wasserrutsche.



LehrReich

Mehr als nur Nachhilfe

Kostenloser Probeunterricht



- Hilfe in allen gängigen Fächern für alle Klassen
- Einzelunterricht, Intensiv- und Ferienkurse
- pädagogisch betreute Samstage
- Zeichen- und Malkurse
- Kundalini Yogakurse

Hauptstraße 78, 51503 Rösrath

0 22 05 / 89 49 29

Beratung Mo - Fr 14.00 - 17.00 Uhr

nach Vereinbarung gerne auch später



RÖSRATHER EULENPOST

DIE MÜTZENFRAGE

Jeden Morgen das Gleiche. Da steh ich vorm Spiegel und überlege, was denn heute angesagt ist.

Hier im Schloss sind ja ständig irgendwelche Veranstaltungen und ich kann mir nicht merken, ob gerade Karneval dran ist oder ob ich besser die Weihnachtsmütze über die Ohren ziehe.

Wenns schneit, nehm ich sowieso lieber die dicke Puschelmütze, egal was da im Schloss gerade abgeht. Und überhaupt verliere ich im Sturzflug oft meine schönsten Kopfbedeckungen.

Da könnte mir doch mal jemand zu Weihnachten eine Mütze stricken, häkeln oder nähen - oder nicht? Ich würde mich riesig freuen



ZU GEWINNEN

Für diese Ausgabe hat sich die Johanna, das ist die Redakteurin von der Eulenpost, ein tolles Kreuzworträtsel ausgedacht. Wenn ihr fertig überkreuzgerätselt (tolles Wort - oder?) habt, dann könnt ihr das Lösungswort auf eine Postkarte malen oder schreiben - oder beides zusammen. Die Karte schickt ihr dann wie immer an:

Harald Bauer Verlag
Redaktion Eulenpost
Zum Eulenbroicher Auel 19
51503 Rösrath

Wir verlosen unter den fleißigen Postkartenschickern Bücher und CDs von Bernd Schroeder, der am 11. Dezember im Schloss Eulenbroich aus seinem Buch vorliest.

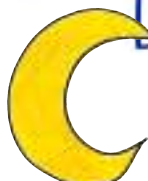
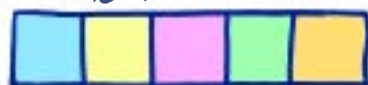


Illustrationen: Anette Dewitz, Johanna Bauer

EULALIA



Lösungswort



ZUM SCHLUSS

EIN SPANNENDES JAHR ...

... geht zu Ende. Frühling, Sommer, Herbst und Winter – sie halten die vierte Ausgabe von **RÖSRATHerleben** in Ihren Händen. Mit Enthusiasmus gingen wir vor einem Jahr an den Start. Wir freuen uns, dass unser Stadtmagazin breite Zustimmung findet.

Der Heftumfang ist von 36 Seiten auf mittlerweile 44 Seiten gewachsen. Darauf sind wir stolz.

Den Lesern danken wir für ihr großes Interesse an unserem Magazin und allen Geschäftspartnern und Freunden für aktive Mitarbeit und Vertrauen.

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute und vor allem Gesundheit.

Elke Thöming und Harald Bauer



GESPRÄCHE IM SCHLOSS

Auf dem Schlosssofa im Bergischen Saal: Felix Mauser im Gespräch mit Roger Willemsen, der auf seine un-nachahmliche Art die zahlreichen Zuhörer mit seinen lebhaft-literarischen Reiseberichten aus Afghanistan bestens unterhielt. Der Kulturverein Schloss Eulenbroich freut sich, an CARE International Deutschland einen Spendenbetrag von 850 Euro zu übergeben.

VORSCHAU

AUF DIE FRÜHLINGSAUSGABE

HOFFNUNGSTHAL ANNO DAZUMAL ■ ZU GAST IM BERGISCHEN ■ FRÜHLING IM GARTEN ■ BAUEN IN RÖSRATH ■ KULTUR ■ MODE ■ GESUNDHEIT & WELLNESS ■ KINDERSEITE

DIE FRÜHLINGSAUSGABE ERSCHEINT ANFANG MÄRZ

RÖSRATH

erleben

Verlag Harald Bauer

Zum Eulenbroicher Auel 19
51503 Rösrath

Redaktion

Harald Bauer
bauer.harald@roesratherleben.de
Elke Thöming
thoeming.elke@roesratherleben.de
Telefon 02205 896151
Fax 02205 896590

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Andreas Lüderitz
Harry Schmitz
Alexander Haas
Caroline Kubitsch
Ramona Reudenbach

Grafik & Produktion

Elke Thöming
Telefon 0162 9214865
thoeming.elke@roesratherleben.de

Anzeigenbuchung

Telefon 02205 896151
Mobil 0173 5123822
Fax 02205 896590
info@roesratherleben.de

Druck

Pilgram Druck, Rösrath

Datenanlieferung

Vorzugsweise QuarkXpress 4 bis 6 (MAC) oder druckfertige PDF-Datei. Bitte beachten Sie, dass sämtliche für das Dokument benötigten Schriften und Original-Bilddaten enthalten sind.

Farben müssen in CMYK-Prozess-Farben deklariert sein (kein RGB). Sonderfarben bedürfen vorab einer besonderen Vereinbarung.

Nur bei Lieferung einwandfreier Daten und Vorlage eines Proofs übernehmen wir die Gewähr für Format, Text und Farbigekeit. Ansonsten können wir für Abweichungen keinerlei Haftung übernehmen.

Haftung

Für den Inhalt der Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.

Eine Haftung für die Richtigkeit von Veröffentlichungen können Redaktion und Verlag trotz sorgfältiger Prüfung nicht übernehmen.

Die Urheberrechte für von uns gestaltete Anzeigen, Fotos, Entwürfe, Berichte sowie an der gesamten grafischen Gestaltung liegen beim Verlag.

Eine Veröffentlichung ist ohne schriftliche Genehmigung des Verlags, auch in Teilen, nicht gestattet.

Für unaufgefordert eingesandte Unterlagen kann keine Gewähr übernommen werden.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlags.



**Entdecken
Sie neue
Wohnwelten**

... täglich bis
20.00 Uhr geöffnet

Rösrather Möbelzentrum

IHRE NR. 1 – DER MÖBELGIGANT IM RHEINLAND

51503 Rösrath, Auf der Grefenfurth 5, im Königsforst, Tel. 0 22 05 / 73 - 0

